# FAVORIT 54860

Návod na používanie
Manual de instrucciones

Umývačka riadu
Lavavajillas

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

Ďakujeme Vám, že ste si vybrali jeden z našich vysokokvalitných výrobkov.

Aby bola zabezpečená optimálna a spoľahlivá výkonnosť spotrebiča, prečítajte si, prosím, pozorne tento návod na používanie. Pomôže vám dokonale a efektívne orientovať sa vo všetkých procesoch. Aby ste do návodu mohli nahliadnuť vždy, keď to budete potrebovať, odporúčame vám uložiť ho na bezpečnom mieste. Prosím, odovzdajte ho aj prípadnému ďalšiemu vlastníkovi spotrebiča.

Prajeme vám veľa radosti z vášho nového spotrebiča.

# Obsah


Prevádzkové pokyny 3
Bezpečnostné pokyny 3
- Správne použitie 3
- Všeobecné bezpečnostné pokyny 3
- Bezpečnosť detí 3
- Inštalácia 4

Popis výrobku 4
Ovládací panel 5
- Digitálny displej 6
- Tlačidlá funkcií 6
- Nastavovací režim 6

Prvé použitie 6
Nastavenie zmäkčovača vody 7
- Ručné nastavenie 7
- Elektronické nastavenie 8

Používanie soli do umývačky riadu 8
Používanie leštidla 9
- Nastavte dávkovanie leštidla 10

Každodenné používanie 10
Vkladanie jedálenského príboru a riadu 11
- Dolný kôš 12
- Kôš na jedálenský príbor 12
- Horný kôš 13
- Úprava výšky horného koša 14

Používanie umývacieho prostriedku 14
- Doplňovanie umývacieho prostriedku 15

Funkcia Multitab 16
- Aktivácia/zrušenie funkcie Multitab 16

Umývacie programy 17
Výber a spustenie umývacieho programu 18
Vyprázdňovanie umývačky riadu 19
Ošetrovanie a čistenie 19
- Čistenie filtrov 19
- Čistenie ostrekovacích ramien 20
- Vonkajšie čistenie 20
- Čistenie vnútra 20
- Dlhšie obdobia mimo prevádzky 21
- Ochranné opatrenia pred zamrznutím 21
- Sťahovanie spotrebiča 21

Čo robiť, keď... 21
Technické údaje 23
Informácie pre skúšobne 23
Pokyny pre inštaláciu 24
Inštalácia 24
- Montáž pod pult (pracovnú dosku alebo výlevku) 24
- Nastavenie do vodorovnej polohy 25

Pripojenie na vodovodné potrubie 25
- Pripojenie k vodovodu 25
- Prítoková hadica s bezpečnostným ventilom 26
- Pripojenie odtokovej vodnej hadice 26

Zapojenie do elektrickej siete 27
Ochrana životného prostredia 27
- Materiál obalu 28


Zmeny vyhradené

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

# Prevádzkové pokyny

## Bezpečnostné pokyny

V záujme vašej bezpečnosti a na zabezpečenie správneho použitia si pred nainštalovaním a prvým použitím tohto spotrebiča starostlivo prečítajte tento návod pre užívateľa, vrátane tipov a upozornení. Na predchádzanie zbytočným chybám a úrazom je dôležité zaručiť, aby sa všetci používatelia tohto spotrebiča podrobne oboznámili s jeho obsluhou a s bezpečnostnými charakteristikami. Tieto pokyny si uložte a dbajte, aby boli vždy spolu so spotrebičom, aj keď ho presťahujete alebo predáte, aby bol každý, kto ho používa po celú dobu jeho životnosti, riadne informovaný o použití a bezpečnosti spotrebiča.

### Správne použitie

- Táto umývačka riadu je určená iba na umývanie domácich kuchynských pomôcok vhodných na umývanie v umývačke riadu.
- Do umývačky riadu nepridávajte žiadne rozpúšťadlá. Mohlo by to spôsobiť výbuch.
- Nože a iné ostré a špicaté predmety sa musia vložiť do košíka na jedálenský príbor, s ostrím smerujúcim dolu alebo uložiť vodorovne do horného koša.
- Používajte iba výrobky (umývací prostriedok, soľ a leštidlo) vhodné pre umývačky riadu.
- Vyhýbajte sa otváraniu dvierok počas chodu spotrebiča, môže uniknúť horúca para.
- Nevyberajte nič z umývačky riadu pred ukončením umývacieho cyklu.
- Po použití odpojte spotrebič od napájacej elektrickej siete a zatvorte prívod vody.
- Údržbu tohto výrobku môže uskutočňovať iba autorizovaný servisný technik. Musia sa používať výhradne originálne náhradné diely.
- Za žiadnych okolností sa nepokúšajte opraviť spotrebič sami. Opravy vykonané nevyškolenými osobami môžu spôsobiť zranenia alebo vážne poruchy spotrebiča. Zavolajte najbližšie servisné stredisko. Vždy žiadajte použitie originálnych náhradných dielov.

### Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou spôsobilosťou, ani osoby s nedostatočnými skúsnosťami alebo znalosťami. Musia byť pod dozorom alebo musia byť poučené o správnej obsluhe osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Umývacie prostriedky pre umývačku riadu sú žieravé a môžu spôsobiť popálenie očí, úst a hrdla. Nebezpečenstvo ohrozenia života! Dodržiavajte bezpečnostné pokyny výrobcu umývacieho prostriedku do umývačky riadu.
- Voda z vašej umývačky riadu nie je pitná. V spotrebiči sa môžu nachádzať zvyšky umývacieho prostriedku.
- Dvierka umývačky riadu musia byť zatvorené vždy, keď nevkladáte alebo nevyberáte riad. Vylúčite tak možnosť, že sa niekto potkne o otvorené dvierka a poraní sa.
- Na otvorené dvierka si nesadajte, ani na ne nestúpajte.

### Bezpečnosť detí

- Spotrebič je určený na použitie dospelými osobami. Nedovoľte deťom, aby používali umývačku riadu bez dohľadu.
- Všetky obaly uložte mimo dosahu detí. Hrozí riziko udusenia.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

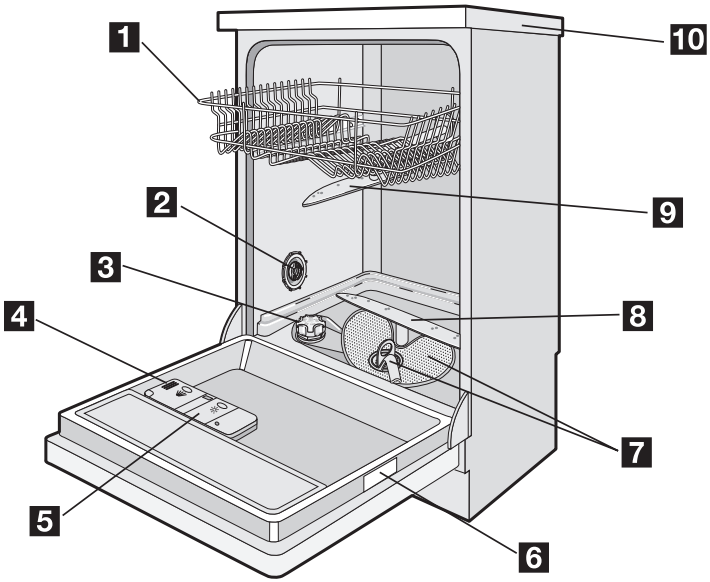
- Všetky umývacie prostriedky skladujte na mieste, kde k nim deti nebudú mať prístup.
- Keď sú dvierka umývačky riadu otvorené, nedovoľte, aby sa k nej priblížili deti.

## Inštalácia

- Skontrolujte, či vaša umývačka riadu nebola poškodená pri preprave. Nikdy nepripájajte poškodený stroj. Ak je vaša umývačka riadu poškodená, spojte sa s dodávateľom.
- Pred používaním spotrebiča musíte odstrániť všetky obaly.
- Všetky elektrické zapojenia a inštalatérske práce potrebné pri inštalácii spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár a/alebo inštalatér alebo kompetentná osoba.
- Z bezpečnostných dôvodov je nebezpečné meniť technické charakteristiky alebo pokúšať sa o akúkoľvek zmenu na tomto výrobku.
- Umývačku riadu nikdy nepoužívajte, ak je poškodený elektrický napájací kábel a vodovodné hadice; alebo ak je poškodený ovládací panel, pracovná doska alebo soklová plocha tak, že sú voľne prístupné vnútorné časti spotrebiča. Spojte sa s miestnym servisným strediskom, aby ste predišli nebezpečenstvu.
- Žiadna zo strán umývačky riadu sa nikdy nesmie prevŕtať. V opačnom prípade sa môžu poškodiť hydraulické a elektrické komponenty.

**VAROVANIE**
Informácie o elektrickom a vodovodnom pripojení nájdete v pokynoch, uvádzaných v konkrétnych častiach.

# Popis výrobku

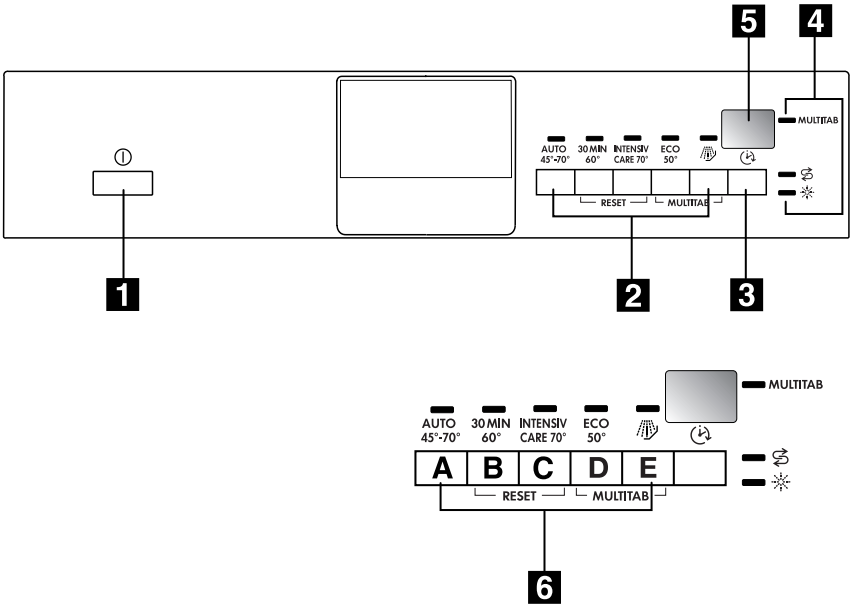



1 Horný kôš
2 Regulátor na nastavenie tvrdosti vody
3 Zásobník na soľ

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

4 Dávkovač na umývací prostriedok
5 Dávkovač leštidla
6 Typový štítok
7 Filtre
8 Dolné ostrekovacie rameno
9 Horné ostrekovacie rameno
10 Pracovná doska

## Ovládací panel




1 Tlačidlo Zap/Vyp
2 Programové tlačidlá
3 Tlačidlo Odložený štart
4 Kontrolky
5 Digitálny displej
6 Tlačidlá funkcií

| Kontrolky | |
|---|---|
| MULTITAB | Indikuje aktivovanie/deaktivovanie funkcie MULTITAB (pozri funkciu MULTITAB) |
| Soľ | Svieti po spotrebovaní špeciálnej soli. [1)] |

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

| Kontrolky | |
|---|---|
| Leštidlo | Rozsvieti sa po spotrebovaní leštidla. [1] |

1) Kontrolky soli a leštidla nikdy nesvietia počas chodu umývacieho programu, aj keď treba doplniť soľ a/alebo leštidlo.

## Digitálny displej

**Digitálny displej indikuje:**

- úroveň tvrdosti, na ktorú je nastavený zmäkčovač vody,
- približnú zostávajúcu dobu prebiehajúceho programu,
- aktiváciu/vypnutie dávkovača oplachovacieho prostriedku (IBA keď je funkcia Multitab aktívna),
- skončenie umývacieho programu (na digitálnom displeji sa objaví nula),
- odrátavanie času odloženého spustenia,
- kódy poruchy pri chybnej funkcii umývačky riadu.

## Tlačidlá funkcií

Pomocou týchto tlačidiel môžete nastaviť nasledujúce funkcie:

- nastavenie zmäkčovača vody,
- zrušenie programu umývania alebo doby posunutia štartu programu,
- aktivácia/zrušenie funkcie Multitab,
- aktivácia/deaktivácia dávkovača leštidla, ak je aktívna funkcia Multitab.

## Nastavovací režim

Spotrebič je v nastavovacom režime, keď svietia **VŠETKY** kontrolky tlačidiel.

Vždy pamätajte na to, že pri operáciách ako:
– výber umývacieho programu,
– nastavovanie zariadenia na zmäkčovanie vody,
– aktivácia/zrušenie dávkovača leštidla,
spotrebič **MUSÍ** byť v nastavovacom režime.

Ak svieti niektorá z kontroliek tlačidiel, je ešte nastavený posledne vykonaný program. V takom prípade treba na návrat do nastavovacieho režimu zrušiť program.

Zrušenie nastaveného alebo prebiehajúceho programu

Stlačte a podržte stlačené súčasne dve tlačidlá **RESET** (B a C), kým sa nerozsvietia všetky kontrolky tlačidiel programov. Program bol zrušený a stroj sa teraz nachádza v nastavovacom režime.

# Prvé použitie

Pred prvým použitím vašej umývačky riadu:

- Zabezpečte, aby elektrické a vodovodné prípojky zodpovedali pokynom na inštaláciu
- Vyberte zo spotrebiča všetok obalový materiál
- Nastavte zmäkčovač vody

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

- Nalejte do zásobníka na soľ 1 liter vody a potom ho naplňte soľou určenou do umývačky riadu
- Naplňte dávkovač leštidla

Ak chcete používať umývací prostriedok vo forme kombinovaných tabliet, ako napr: "3 v 1", "4 v 1", "5 v 1" a pod.... nastavte funkciu Multitab (pozrite funkcia " Multitab ").

## Nastavenie zmäkčovača vody

Umývačka riadu je vybavená zmäkčovačom vody, učeným na odstránenie minerálov a solí z privádzanej vody, ktoré by mohli mať škodlivý alebo nepriaznivý účinok na funkciu spotrebiča. Čím vyšší je obsah týchto minerálov a solí, tým tvrdšia je voda. Tvrdosť vody sa meria podľa ekvivalentných stupníc v nemeckých stupňoch (°dH), francúzskych stupňoch (°TH) a v mmol/l (milimoloch na liter - medzinárodná jednotka tvrdosti vody).
Zmäkčovač sa musí nastaviť v závislosti od tvrdosti vody vo vašom regióne. Vaša miestna vodárenská spoločnosť vám poradí, aká je tvrdosť vody vo vašom regióne.
Zmäkčovač vody sa musí nastavovať oboma spôsobmi: ručne, použitím príslušného regulátora, a elektronicky.

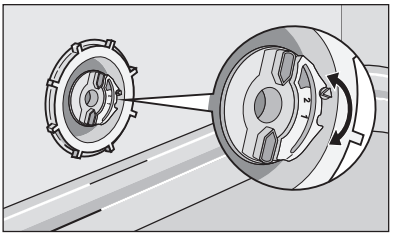
| Tvrdosť vody | | | Nastavenie tvrdosti vody | | Používanie soli |
|---|---|---|---|---|---|
| °dH | °TH | mmol/l | ručne | elektronicky | |
| 51 - 70 | 91 - 125 | 9,1 - 12,5 | 2 | úroveň 10 | áno |
| 43 - 50 | 76 - 90 | 7,6 - 8,9 | 2 | úroveň 9 | áno |
| 37 - 42 | 65 - 75 | 6,5 - 7,5 | 2 | úroveň 8 | áno |
| 29 - 36 | 51 - 64 | 5,1 - 6,4 | 2 | úroveň 7 | áno |
| 23 - 28 | 40 - 50 | 4,0 - 5,0 | 2 | úroveň 6 | áno |
| 19 - 22 | 33 - 39 | 3,3 - 3,9 | 2 | úroveň 5 | áno |
| 15 - 18 | 26 - 32 | 2,6 - 3,2 | 1 | úroveň 4 | áno |
| 11 - 14 | 19 - 25 | 1,9 - 2,5 | 1 | úroveň 3 | áno |
| 4 - 10 | 7 - 18 | 0,7 - 1,8 | 1 | úroveň 2 | áno |
| < 4 | < 7 | < 0,7 | 1 | úroveň 1 | nie |

### Ručné nastavenie

Umývačka riadu je od výrobcu nastavená do polohy 2.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

1. Otvorte dvierka umývačky riadu.
2. Vyberte dolný kôš z umývačky riadu.
3. Otočte stupnicu tvrdosti vody do polohy 1 alebo 2 (pozri tabuľku).
4. Vložte na miesto dolný kôš.



## Elektronické nastavenie

Umývačka riadu je od výrobcu nastavená do polohy 5.

1. Stlačte tlačidlo Zap/Vyp. Umývačka riadu musí byť v nastavovacom režime.
2. Súčasne stlačte a podržte tlačidlá **B** a **C** , kým kontrolky tlačidiel **A** , **B** a **C** nezačnú blikať.
3. Stlačte tlačidlo **A** , kontrolky tlačidiel **B** a **C** zhasnú, zatiaľ čo kontrolka tlačidla **A** naďalej bliká. Na digitálnom displeji je viditeľné aktuálne nastavenie.

   **Príklady:**

   zobrazuje sa 5 L = úroveň 5

   zobrazuje sa 10 L = úroveň 10
4. Aby ste zmenili úroveň, stlačte tlačidlo **A** . Pri každom ďalšom stlačení tlačidla sa zmení úroveň (pri výbere novej úrovne sa riaďte tabuľkou).

   **Príklady:** ak je aktuálna úroveň 5, jedným stlačením tlačidla **A** sa nastaví úroveň 6. ak je aktuálna úroveň 10, jedným stlačením tlačidla **A** sa nastaví úroveň 1.
5. Operáciu uložíte do pamäte vypnutím umývačky riadu stlačením tlačidla Zap/Vyp.

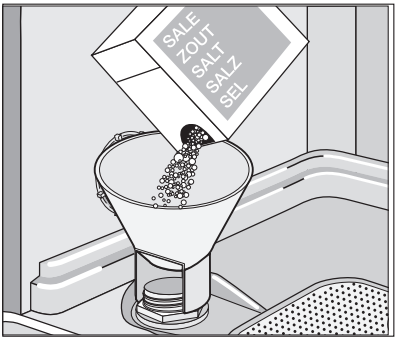
# Používanie soli do umývačky riadu

**VAROVANIE**
Používajte iba soľ určenú pre umývačky riadu. Všetky iné typy soli, ktoré nie sú určené na použitie v umývačkách riadu, predovšetkým stolová soľ, poškodia zmäkčovač vody. Soľ naplňte až bezprostredne pred spustením úplného umývacieho programu. Zabránite tak korozívnemu pôsobeniu prípadných zrniek soli alebo kvapiek slanej vody na dne umývačky.

**Doplňovanie:**
1. Otvorte dvierka, vyberte dolný kôš a vyskrutkujte kryt zásobníka na soľ jeho otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
2. Nalejte do zásobníka na soľ 1 liter vody **(je to potrebné iba pred prvým doplňovaním soli)** .

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

3. Použitím dodávaného lievika nasypte soľ, až kým sa zásobník nenaplní.
4. Kryt vráťte na miesto. Dbajte na to, aby na závite ani na tesnení nezostali stopy soli.
5. Kryt pevne zaskrutkujte otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek, až kým nebudete počuť cvaknutie.




Netreba sa obávať, ak voda pri doplňovaní soli vytečie zo zmäkčovača, je to úplne normálne.

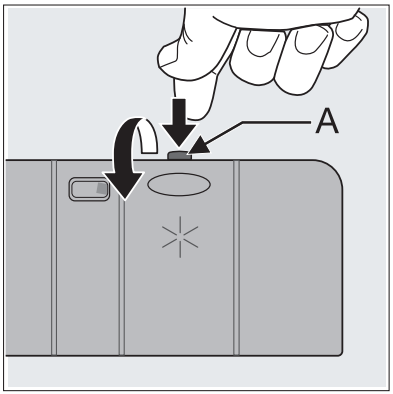
Kontrolka na ovládacom paneli môže zostať rozsvietená až 2-6 hodín po doplnení soli. ak umývačka riadu zostáva zapnutá. Ak používate soli, ktoré sa dlhšie rozpúšťajú, môže to trvať aj dlhšie. Nemá to vplyv na funkciu stroja.

## Používanie leštidla

**VAROVANIE**
Používajte výhradne značkové leštidlo pre umývačky riadu.
Nikdy nedopĺňajte do dávkovača leštidla akýkoľvek iný prípravok (napr. umývací prostriedok pre umývačky riadu, tekutý umývací prostriedok). Spôsobilo by to poškodenie spotrebiča.

Leštidlo zaručuje dôkladné opláchnutie a sušenie bez šmúh.
Leštidlo sa automaticky dávkuje počas posledného oplachovania.

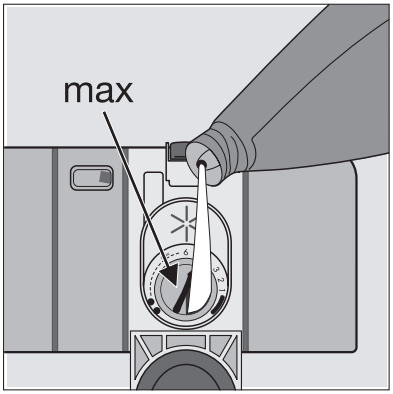
1. Otvorte zásobník stlačením uvoľňovacieho tlačidla (A).




Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

2. Pridajte do zásobníka leštidlo. Maximálna plniaca hladina je označená značkou "max".

   Dávkovač má obsah pribl. 110 ml leštidla. Je to množstvo dostatočné na 16 až 40 umývacích cyklov, v závislosti od nastavenia dávkovača.
3. Po každom doplňovaní sa ubezpečte, že kryt je uzavretý.

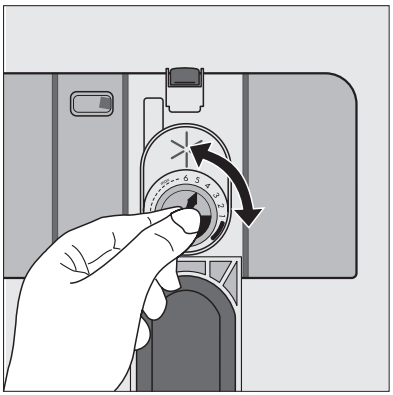



Všetko leštidlo rozliate pri doplňovaní vyčistite a opláchnite nasiakavou handričkou, aby ste predišli nadmernému peneniu pri nasledujúcom umývacom cykle.

## Nastavte dávkovanie leštidla

V závislosti od dosahovaných výsledkov umývania a čistenia nastavte dávkovanie leštidla pomocou šesťpolohového voliča (poloha 1 – minimálne dávkovanie, poloha 6 – maximálne dávkovanie).
Dávkovanie je od výrobcu nastavené do polohy 4.

Dávkovanie zvýšte, ak na riade zostávajú po umývaní kvapky vody alebo škvrny z vodného kameňa.
Dávkovanie znížte, ak na sklenenom riade alebo na čepeliach nožov zostávajú lepkavé belavé pruhy alebo modrastý film.



# Každodenné používanie

- Skontrolujte, či nie je potrebné doplniť soľ alebo leštidlo do umývačky riadu.
- Do umývačky riadu vložte príbor a riad na umývanie.
- Doplňovanie umývacieho prostriedku.
- Nastavte umývací program vhodný pre príbor a riad.
- Zapnite umývací program.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

# Vkladanie jedálenského príboru a riadu

V umývačke riadu sa nemôžu umývať špongie, domáce odevy a nič, čo by mohlo absorbovať vodu.

- Pred vložením riadu by ste mali:
  - Odstrániť všetky zvyšky potravín a hrubé nečistoty.
  - Zmäkčiť zvyšky pripálených pokrmov na panviciach
- Pri nakladaní riadu a jedálenského príboru dodržiavajte tieto zásady:
  - Riad, ani jedálenský príbor nesmie prekážať otáčaniu ostrekovacích ramien.
  - Duté predmety, ako sú šálky, poháre, panvice a pod. uložte v umývačke riadu hore dnom, aby sa v nich nezhromažďovala voda.
  - Riad ani jedálenský príbor nesmie byť vložený do seba, ani sa navzájom prekrývať.
  - Aby sa poháre nepoškodili, nesmú sa navzájom dotýkať.
  - Drobné predmety vložte do koša na jedálenský príbor.
- Plastové predmety a panvice s teflónom majú sklon zadržiavať kvapky vody; tieto predmety neschnú tak dobre ako porcelánové a oceľové predmety.
- Ľahké predmety (plastové misky a pod.) musia byť naložené do horného koša a usporiadané tak, aby sa nehýbali.

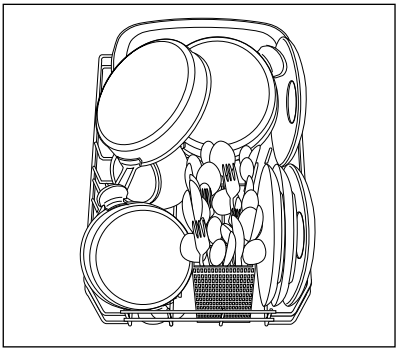
| Na umývanie v umývačke riadu nie je vhodný | |
|---|---|
| tento jedálenský príbor a riad: | vhodné v obmedzenej miere: |
| • Jedálenský príbor s drevenými, rohovinovými, porcelánovými alebo perleťovými rukoväťami.<br>• Plastové predmety, ktoré nie sú tepelne odolné.<br>• Starší jedálenský príbor s lepenými dielmi, ktoré nie sú teplotne odolné.<br>• Lepený jedálenský príbor alebo riad.<br>• Cínové alebo medené predmety.<br>• Olovnaté krištáľové sklo.<br>• Oceľové predmety náchylné na hrdzavenie.<br>• Drevené podnosy.<br>• Predmety vyrobené zo syntetických vlákien. | • Kameninové výrobky umývajte v umývačke riadu iba ak sú výslovne označené výrobcom ako vhodné na umývanie v umývačke riadu.<br>• Pri častom umývaní v umývačke riadu môžu glazované vzory vyblednúť.<br>• Strieborné a hliníkové diely majú pri umývaní sklon k strate farby: Zvyšky, napr. vajcový bielok, vajcový žĺtok a horčica často spôsobujú stratu farby a škvrny na striebre. Z tohto dôvodu striebro vždy okamžite vyčistite od zvyškov, ak sa nemá umývať bezprostredne po použití. |

Otvorte dvierka a vysuňte koše, aby ste mohli naložiť riad.

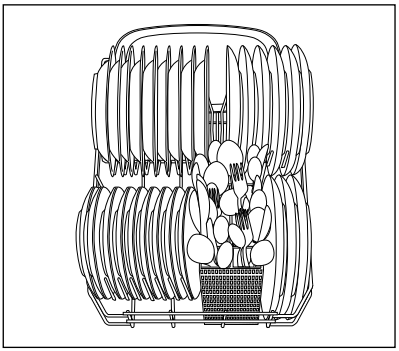
Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

## Dolný kôš

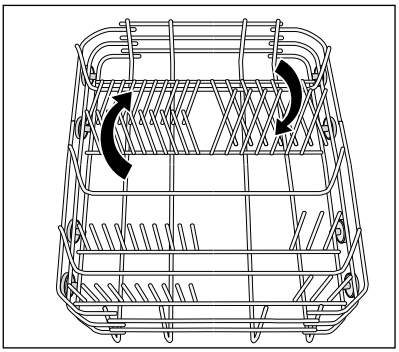
Dolný kôš je určený na rajnice, pokrievky, taniere, šalátové misy, jedálenský príbor a pod.



Servírovací riad a veľké pokrievky treba ukladať okolo okraja koša. Zaručíte tak voľné otáčanie ostrekovacieho ramena.



2 rady hrotových držiakov v spodnom koši možno ľahko sklopiť, čo vám umožní naložiť hrnce, panvice a misy.



## Kôš na jedálenský príbor

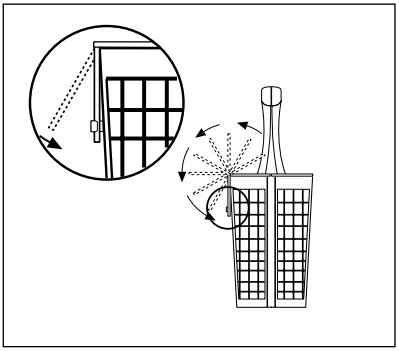
**VAROVANIE**
Nože s dlhou čepeľou, uložené vo zvislej polohe, predstavujú potenciálne nebezpečenstvo. Dlhé a/alebo ostré jedálenské príbory, ako sú porciovacie nože, sa musia do horného koša ukladať vodorovne. Pri vkladaní a vyberaní ostrých predmetov, ako sú nože, postupujte opatrne.

Aby ste zaručili prístup vody ku všetkým kusom príborov v koši na príbor, bude potrebné:

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

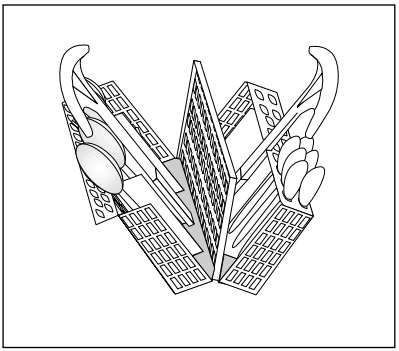
1. Nasadiť na kôš na príbor mriežkovanú vložku.
2. Vidličky a lyžičky vkladajte do koša na príbor rukoväťami smerom nadol.

   Pri väčších kuchynských pomôckach, ako sú metličky na šľahanie, nechávajte voľnú polovicu mriežky na príbor.



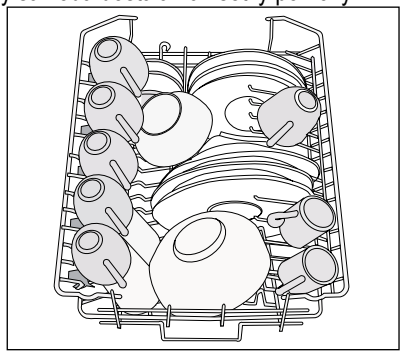
Košík na príbor sa dá rozložiť.
Pri vyberaní košíka z umývačky riadu vždy dávajte pozor, aby ste uchopili obe časti dvojdielnej rukoväte.

1. Košík na príbor položte na stôl alebo na pracovnú plochu.
2. Rozložte dvojdielnu rukoväť.
3. Vyberte príbor.



## Horný kôš

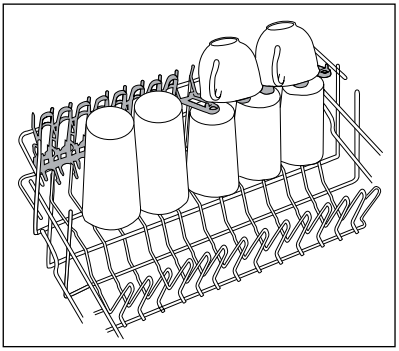
Horný kôš je určený pre taniere (dezertné taniere, polievkové taniere, plytké taniere s priemerom do 24 cm), šalátové misky, šálky a poháre
Predmety usporiadajte na a pod držiaky na šálky, aby sa voda dostala na všetky povrchy.
Poháre s dlhými stopkami možno ukladať hore dnom do držiakov na šálky. Pre vyššie predmety možno držiaky na šálky vyklopiť nahor.
Poháre s dlhými stopkami možno ukladať hore dnom do držiakov na šálky.



Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

Pre vyššie predmety možno držiaky na šálky vyklopiť nahor.

Pred uzavretím dvierok sa presvedčite, že sa ostrekovacie ramená môžu voľne otáčať.



## Úprava výšky horného koša

Veľmi veľké taniere možno pri umývaní naložiť do dolného koša po presunutí horného koša do vyššej polohy.

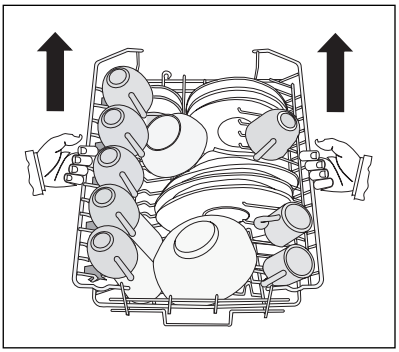
| Maximálna výška tanierov: | | |
|---|---|---|
| | v hornom koši | v spodnom koši |
| S nadvihnutým horným košom | 20 cm | 31 cm |
| So spusteným horným košom | 24 cm | 27 cm |

**Pri presúvaní do vyššej polohy postupujte takto:**

1. Vytiahnite kôš až na doraz.
2. Starostlivo nadvihnite obe strany nahor, až kým sa mechanizmus nezaistí a kôš nebude v stabilnej polohe.

**Pri spúšťaní koša do pôvodnej polohy postupujte takto:**

1. Vytiahnite kôš až na doraz.
2. Opatrne nadvihnite obe strany nahor a potom nechajte mechanizmus pomaly klesnúť späť nadol, pričom ho pridržiavajte.



Nikdy nenadvihujte ani nespúšťajte kôš iba na jednej strane.
S nadvihnutým horným košom nebude možné použiť stojany na šálky.

**VAROVANIE**
Po naložení riadu do spotrebiča vždy zatvorte dvierka, pretože otvorené dvierka môžu predstavovať nebezpečenstvo.

# Používanie umývacieho prostriedku

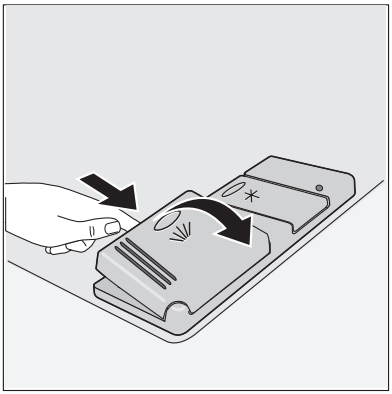
Používajte iba umývacie prostriedky určené pre umývačky riadu.
Dodržiavajte odporúčania výrobcu pre dávkovanie a uskladnenie, uvedené na obale umývacieho prostriedku.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

Tým, že nebudete používať viac umývacieho prostriedku, ako je potrebné, prispievate k zníženiu znečistenia životného prostredia.

## Doplňovanie umývacieho prostriedku

1. Otvorte kryt.

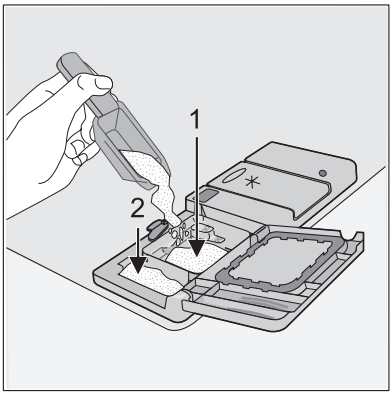


2. Naplňte dávkovač umývacieho prostriedku (1) umývacím prostriedkom. Označenia dávkovacích úrovní:

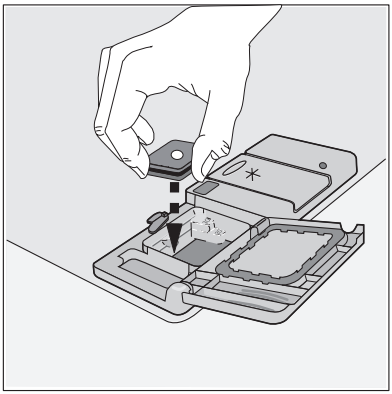
   20 = približne 20 g umývacieho prostriedku

   30 = približne 30 g umývacieho prostriedku.
3. Všetky programy s predumytím si vyžadujú prídavnú dávku umývacieho prostriedku (5/10 g), ktorý treba nasypať do komôrky na predumývací prostriedok (2).

   Tento umývací prostriedok účinkuje počas fázy predumývania.




4. Pri používaní tabletových umývacích prostriedkov tabletu vkladajte do priehradky (1)
5. Zatvorte kryt a zatlačte ho, aby sa zaistil na mieste.



**Tabletové umývacie prostriedky**
Tabletové umývacie prostriedky rôznych výrobcov sa rozpúšťajú rôznou rýchlosťou. Z tohto dôvodu niektoré tabletové umývacie prostriedky nedosiahnu v priebehu krátkych umývacích programov svoju úplnú umývaciu účinnosť. Z tohto dôvodu pri použití tabletových umývacích prostriedkov voľte dlhé umývacie programy, aby sa zaručilo úplné odstránenie zvyškov umývacieho prostriedku.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

# Funkcia Multitab

Na tomto spotrebiči je k dispozícii "funkcia Multitab", ktorá umožňuje používanie kombinovaných tabletových umývacích prostriedkov " Multitab".
Sú to umývacie prostriedky s kombinovaným účinkom čistiaceho prostriedku, leštidla a soli. Môžu obsahovať aj rôzne iné látky v závislosti od typu tabliet ("3 v 1", "4 v 1", "5 v 1", atď.....). Skontrolujte, či sú tieto umývacie prostriedky vhodné pre vašu tvrdosť vody. Pozrite informácie výrobcu.
Túto funkciu si možno zvoliť so všetkými umývacími programami. Pri výbere tejto funkcie bude prítok leštidla a soli z príslušného dávkovača automaticky deaktivovaný. Deaktivované sú aj kontrolky soli a leštidla.
Pred začiatkom umývacieho programu zvoľte "funkciu Multitab".
Táto funkcia po výbere (svieti kontrolka) zostáva aktívna aj pri nasledujúcich umývacích programoch.
Pri použití "funkcie Multitab" sa časy trvania umývacieho cyklu môžu zmeniť. V tomto prípade sa automaticky aktualizuje indikácia priebežného času programu na digitálnom displeji.
Po zapnutí programu NEBUDE možné zmeniť nastavenie "funkcie Multitab". Ak chcete zrušiť "funkciu Multitab", musíte zrušiť nastavený program a potom zrušiť "funkciu Multitab".
V tomto prípade musíte znova nastaviť umývací program (a požadované voľby).

## Aktivácia/zrušenie funkcie Multitab

Stlačte a podržte stlačené súčasne dve tlačidlá Multitab (D a E, kým sa nerozsvieti kontrolka "funkcie Multitab". Znamená to, že táto funkcia je aktívna.
Funkciu zrušíte opätovným stlačením tých istých tlačidiel a kontrolka "funkcie Multitab" zhasne.

**Ak výsledky sušenia nie sú uspokojivé, odporúčame vám:**

1. Naplňte dávkovač leštidla leštidlom.
2. Zapnite dávkovač leštidla.
3. Nastavte dávkovanie leštidla do polohy 2.

- Funkciu dávkovača leštidla môžete aktivovať/zrušiť, iba ak je aktívna "funkcia Multitab".

**Aktivácia/vypnutie dávkovača leštidla**

1. Stlačte tlačidlo Zap/Vyp. Umývačka riadu musí byť v nastavovacom režime.
2. Stlačte a podržte súčasne tlačidlá **B** a **C** , kým nezačnú blikať kontrolky tlačidiel **A** , **B** , a **C** .
3. Stlačte tlačidlo **B** , kontrolky tlačidiel **A** a **C** zhasnú a kontrolka tlačidla **B** bude ďalej blikať. Na digitálnom displeji sa zobrazuje aktuálne nastavenie:

   0d = Dávkovač leštidla vypnutý.

   1d = Dávkovač leštidla aktivovaný.
4. Nastavenie zmeníte stlačením tlačidla **B** a na digitálnom displeji sa zobrazí nové nastavenie.
5. Operáciu uložíte do pamäte stlačením tlačidla Zap/Vyp a vypnutím umývačky riadu.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

Ak sa rozhodnete opäť používať štandardný umývací systém, odporúčame vám:
1. Deaktivovať "funkciu Multitab".
2. Znova naplňte zásobník na soľ a dávkovač leštidla.
3. Nastavte tvrdosť vody na najvyššiu hodnotu a vykonajte 1 normálny umývací program bez vloženia riadu.
4. Upravte nastavenie tvrdosti vody podľa tvrdosti vody vo vašom regióne.
5. Nastavte dávkovanie leštidla.

## Umývacie programy

| Program | Stupeň znečistenia | Typ náplne | Popis programu | | | | | Hodnoty spotreby 1) | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Predumytie | Umývanie | Oplachovanie | Záverečné oplachovanie | Sušenie | Doba trvania (minúty) | Energia (kWh) | Voda (litre) |
| AUTO 45° - 70°2) | Normálne a silno znečistený riad | Porcelánový riad, jedálenský príbor, hrnce a panvice | ● | ● | 1/2x | ● | ● | 80 -125 | 0,8 - 1,3 | 10 - 19 |
| 30 MIN 60°3) | Mierne znečistenie | Porcelánový riad a jedálenský príbor | | ● | | ● | | 30 | 0,8 | 8 |
| INTENSIV CARE 70° | Silné znečistenie | Porcelánový riad, jedálenský príbor, hrnce a panvice | ● | ● | ● | ● | ● | 130 -140 | 1,3 -1,5 | 14 -15 |
| ECO 50° 4) | Normálne znečistenie | Porcelánový riad a jedálenský príbor | ● | ● | ● | ● | ● | 160 - 170 | 0,8 - 0,9 | 12 - 13 |
| | Ľubovoľný | Čiastočná náplň (doplní sa neskôr v ten istý deň) 5) | ● | | | | | 12 | 0,1 | 4 |

1) Hodnoty spotreby sa uvádzajú ako orientačné. Závisia od tlaku a teploty vody a tiež od kolísania napájacieho napätia a od množstva riadu.
2) Pri umývacom programe "Auto" sa stupeň znečistenia riadu určuje podľa zakalenosti vody. Dĺžka trvania programu, spotreba vody a energie sa môže meniť; závisí to od toho, či je spotrebič naplnený úplne alebo iba čiastočne a či je riad veľmi alebo mierne špinavý. Teplota vody sa automaticky nastavuje v rozmedzí od 45 °C do 70 °C.
3) Ideálny na umývanie v čiastočne naplnenej umývačke riadu. Ideálny každodenný program na uspokojenie potrieb štvorčlennej rodiny, ktorá umýva iba riad a príbory používané pri raňajkách a večeri.
4) Skúšobný program pre skúšobne.
5) Tento program si nevyžaduje použitie umývacieho prostriedku

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

# Výber a spustenie umývacieho programu

Umývací program a odložené spustenie nastavujte pri mierne pootvorených dvierkach. Program sa spustí a doba odkladu spustenia sa začne odrátavať až po zatvorení dvierok. Až do tohto okamihu môžete upravovať nastavenia.

1. Skontrolujte, či koše boli správne naložené a či sa ostrekovacie ramená môžu voľne otáčať .
2. Skontrolujte, či je otvorený vodovodný kohút.
3. Stlačte tlačidlo Zap-Vyp: všetky kontrolky programu sa rozsvietia (nastavovací režim).
4. Stlačte tlačidlo zodpovedajúce požadovanému programu (pozri tabuľku "Umývacie programy").

Keď bol vybraný program, príslušná kontrolka sa rozsvieti.
Zatvorte dvierka umývačky riadu, program sa automaticky spúšťa.

Nastavenie a spustenie programu s "odloženým spustením"

1. Po výbere umývacieho programu stláčajte tlačidlo odloženého spustenia dovtedy, kým sa na digitálnom displeji neobjaví blikajúci počet hodín odkladu. Môžete si vybrať odklad od 1 do 19 hodín.
2. Zatvorte dvierka umývačky riadu, program sa spustí automaticky.
   Číslo na displeji už nebliká, ale trvalo svieti.
3. Odrátavanie času bude postupovať s krokom po 1 hodine.
4. Otvorením dvierok sa odrátavanie preruší.
5. Po uplynutí doby odkladu spustenia sa program automaticky spustí.

Výber umývacieho programu a odloženého spustenia možno uskutočniť aj so zatvorenými dvierkami. Upozorňujeme vás, že takto máte po stlačení tlačidla programu **IBA 3 sekundy** , počas ktorých môžete zvoliť iný program alebo vybrať odložené spustenie, po uplynutí ktorých sa vybraný program automaticky spustí.

Zrušenie "odloženého spustenia" a / alebo umývacieho programu

- Na zrušenie aktivovaného odloženého spustenia musíte umývačku riadu vynulovať.
- Ak chcete zrušiť odložené spustenie, musíte tiež zrušiť nastavený umývací program. V tomto prípade musíte znova nastaviť umývací program. Ak chcete spustiť nový umývací program, skontrolujte, či je v dávkovači umývací prostriedok.

**VAROVANIE**
Prebiehajúci umývací program prerušte alebo zrušte, IBA ak to je absolútne nevyhnutné. Pozor! Po otvorení dvierok môže uniknúť horúca para. Dvierka otvárajte opatrne.

Prerušenie prebiehajúceho umývacieho programu:

- Otvorte dvierka umývačky riadu; program sa zastaví. Zatvorte dvierka: program sa spustí od bodu, v ktorom bol prerušený.
- Stlačte tlačidlo Zap/Vyp, všetky kontrolky zhasnú. Znova stlačte tlačidlo Zap/Vyp; program sa spustí od bodu, v ktorom bol prerušený.

Koniec umývacieho programu

- Umývačka riadu sa automaticky zastaví .
- Kontrolka práve dokončeného programu zostáva zapnutá.
- Na digitálnom displeji sa objaví nula.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

1. Umývačku riadu vypnete stlačením tlačidla Zap/Vyp.
2. Otvorte dvierka umývačky riadu, nechajte ich mierne pootvorené a počkajte niekoľko minút pred vybratím riadu; riad takto trocha vychladne a lepšie uschne.

## Vyprázdňovanie umývačky riadu

- Horúci riad je citlivý na nárazy.

  Pred vybratím zo spotrebiča preto riad treba nechať vychladnúť.
- Vyprázdnite najprv dolný kôš a potom horný kôš; takto predídete odkvapkávaniu vody z horného koša na riad v dolnom koši.
- Na bokoch a na dvierkach umývačky riadu sa môže objaviť voda, pretože nehrdzavejúca oceľ sa postupne ochladí viac ako riad.

**POZOR**
Po dokončení umývacieho programu sa odporúča odpojiť umývačku riadu od sieťového napätia a zatvoriť vodovodný kohút.

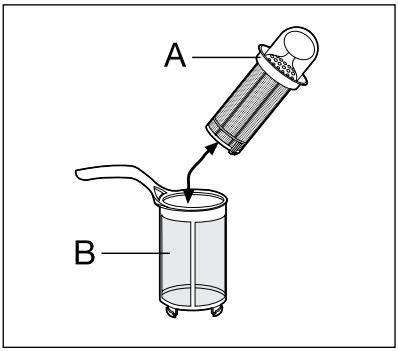
## Ošetrovanie a čistenie

### Čistenie filtrov

Z času na čas treba skontrolovať a vyčistiť filtre. Znečistené filtre znehodnocujú výsledok umývania.

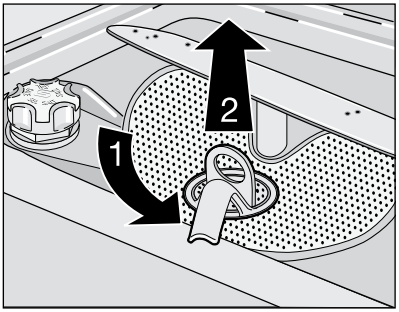
**VAROVANIE**
Pred čistením filtrov sa presvedčite, že spotrebič je vypnutý.

1. Otvorte dvierka, vyberte dolný kôš.
2. Systém filtrov umývačky riadu obsahuje hrubý filter ( **A** ), mikrofilter ( **B** ) a plochý filter. Systém filtrov uvoľnite pomocou rukoväte na mikrofiltri.

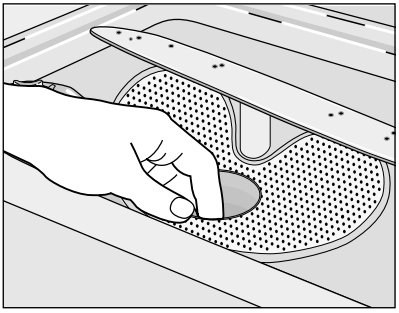



Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

3. Otočte rukoväť o približne 1/4 otáčky smerom vľavo a vyberte systém filtrov.
4. Uchopte hrubý filter ( **A** ) za rukoväť s otvorom a vyberte ho z mikrofiltra ( **B** ).
5. Všetky filtre dôkladne vyčistite pod tečúcou vodou.




6. Vyberte plochý filter z dna umývacieho priestoru a dôkladne vyčistite obe čelné plochy.
7. Plochý filter vložte späť do dna umývacieho priestoru a skontrolujte, či dobre zapadol na miesto.
8. Vložte hrubý filter ( **A** ) do mikrofiltra ( **B** ) a zatlačte, aby zapadol na miesto.
9. Kombináciu filtrov vložte na pôvodné miesto a zaistite ju otočením rukoväte v smere pohybu hodinových ručičiek až na doraz. Pri tomto postupe sa presvedčite, že plochý filter nevyčnieva nad dno umývacieho priestoru.



**VAROVANIE**
NIKDY nepoužívajte umývačku riadu bez filtrov. Nesprávne vloženie a montáž filtrov späť na miesto môže spôsobiť nedostatky pri umývaní a môže poškodiť spotrebič.

## Čistenie ostrekovacích ramien

NIKDY nevyberajte ostrekovacie ramená.

Ak zvyšky nečistôt upchali otvory v hornom ostrekovacom ramene, odstráňte nečistoty pomocou špáradla.

## Vonkajšie čistenie

Vonkajšie povrchy spotrebiča a ovládací panel umývajte vlhkou mäkkou handričkou. V prípade potreby používajte iba neutrálne umývacie prostriedky. Nikdy nepoužívajte pieskové čistiace prostriedky, drsné hubky na čistenie ani rozpúšťadlá (acetón, trichlóretylén a pod....).

## Čistenie vnútra

Dbajte, aby boli tesnenia okolo dvierok, dávkovače na umývací prostriedok a leštidlo pravidelne čistené vlhkou handričkou.
Odporúčame vám vykonať po každých 3 mesiacoch umývací program pre veľmi špinavý riad s použitím umývacieho prostriedku, ale bez vloženia riadu.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

## Dlhšie obdobia mimo prevádzky

Ak spotrebič nebudete používať počas dlhšieho obdobia, odporúčame vám:
1. Odpojte spotrebič od siete a vypnite vodu.
2. Nechajte dvierka pootvorené, aby ste predišli tvorbe nepríjemných zápachov.
3. Udržiavajte vnútro spotrebiča v čistote.

## Ochranné opatrenia pred zamrznutím

Spotrebič sa nesmie nachádzať na mieste, kde je teplota pod 0°C. Ak to je nevyhnutné, spotrebič vyprázdnite, zatvorte dvierka spotrebiča, odpojte prívodnú vodnú hadicu a vyprázdnite ju.

## Sťahovanie spotrebiča

Ak musíte spotrebič premiestniť (sťahujete sa a pod....):
1. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
2. Zatvorte vodovodný kohút.
3. Odpojte hadice na prívod a odvod vody.
4. Spotrebič potiahnite von spolu s hadicami.

Vyhýbajte sa nakláňaniu spotrebiča počas prepravy.

# Čo robiť, keď...

Umývačka riadu sa počas chodu nespúšťa alebo sa zastavuje. Určité problémy sú spôsobované nedostatočnou jednoduchou údržbou alebo prehliadkami, ktoré možno vyriešiť pomocou údajov na diagrame, bez volania servisného technika.
Umývačku riadu vypnite a vykonajte nasledujúce postupy na nápravu.

| Kód poruchy a odchýlky | Možná príčina a riešenie |
|---|---|
| **„10 sa objaví na digitálnom displeji.**<br>Umývačka riadu sa nenaplní vodou. | • Vodovodná prípojka je upchaná alebo sú na nej usadeniny vodného kameňa.<br>Vyčistite vodovodnú prípojku.<br>• Vodovodný kohút je vypnutý. Otvorte vodovodný kohút.<br>• Filter (ak sa používa) v závitovom hrdle hadice na prívodnom vodovodnom ventile je upchaný.<br>Vyčistite filter v závitovej hadici.<br>• Hadica odtoku vody nebola správne uložená, je zohnutá alebo stlačená.<br>Skontrolujte pripojenie odtokovej hadice. |
| **„20 sa objaví na digitálnom displeji.**<br>Nevypúšťa sa voda z umývačky riadu. | • Upchané hrdlo výlevky.<br>Vyčistite hrdlo výlevky.<br>• Hadica odtoku vody nebola správne uložená, je zohnutá alebo stlačená.<br>Skontrolujte pripojenie odtokovej hadice. |
| **„30 sa objaví na digitálnom displeji.**<br>Aktivovala sa ochrana proti vytopeniu. | • Zatvorte prívod vody a zavolajte najbližšie servisné stredisko. |

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

| Kód poruchy a odchýlky | Možná príčina a riešenie |
|---|---|
| Program sa nespúšťa. | • Dvierka umývačky riadu neboli riadne zatvorené. Zatvorte dvierka.<br>• Sieťová vidlica nie je zasunutá. Zasuňte sieťovú vidlicu.<br>• Prepálená poistka v domácej poistkovej skrinke. Vymeňte poistku.<br>• Bolo nastavené odložené spustenie. Ak sa riad má umývať okamžite, zrušte odložené spustenie. |

Po vykonaní týchto kontrol zapnite spotrebič: Program bude pokračovať od bodu, v ktorom bol prerušený.
Ak sa kód chybnej funkcie alebo poruchy objaví znova, spojte sa so servisným strediskom.
Ak sa zobrazia iné kódy poruchy, ktoré neboli v tabuľke popísané, obráťte sa na servisné stredisko a uveďte model (Mod.), výrobkové číslo (PNC) a výrobné číslo (S.N.).
Tieto informácie nájdete na typovom štítku, ktorý sa nachádza na boku dvierok umývačky riadu.
Aby ste tieto čísla mali vždy poruke, odporúčame vám poznamenať si ich sem:
Mod. : . . . . . .
Č. výrobku :. . . . . .
S.N. : . . . . . .

| Neuspokojivé výsledky umývania | |
|---|---|
| Riad nie je čistý | • Bol vybraný nesprávny umývací program.<br>• Riad je uložený tak, že neumožňuje, aby sa voda dostala na všetky časti povrchu. Koše nesmú byť preťažené.<br>• Umývacie ramená sa nemôžu voľne otáčať, pretože im v tom bráni nesprávne uložený riad.<br>• Filtre v dne umývacieho priestoru sú znečistené alebo sú nesprávne umiestnené.<br>• Použili ste malé množstvo umývacieho prostriedku alebo ste ho zabudli použiť.<br>• Ak sú na riade stopy po vodnom kameni; zásobník soli je prázdny alebo bola nastavená nesprávna úroveň zmäkčovača vody.<br>• Nesprávne pripojená odtoková hadica.<br>• Viečko zásobníka soli nie je správne zatvorené. |
| Riad je vlhký a bez lesku | • Zabudli ste nadávkovať leštidlo.<br>• Dávkovač leštidla je prázdny. |
| Na pohároch a riade sú šmuhy, mliečne škvrny alebo modrastý povlak | • Znížte dávkovanie leštidla. |
| Na pohároch a riade sú škvrny od kvapiek vody | • Zvýšte dávkovanie leštidla.<br>• Príčinou môže byť umývací prostriedok. Spojte sa s linkou zákazníckych služieb výrobcu umývacieho prostriedku. |

Ak problém pretrváva aj po všetkých týchto kontrolách, spojte sa s miestnym servisným strediskom.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

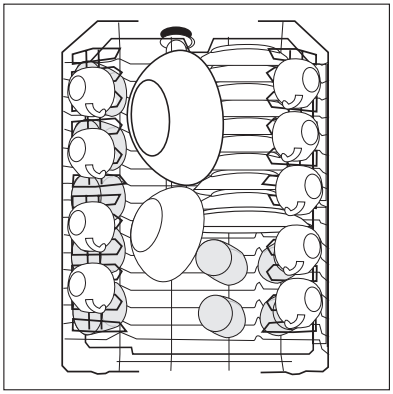
# Technické údaje

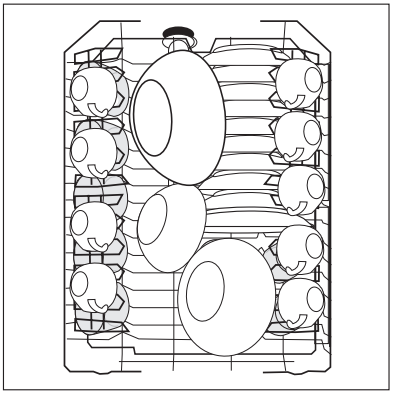
| | | |
|---|---|---|
| Rozmery | Šírka x výška x hĺbka (cm) | 45 x 85 x 63 |
| Elektrické zapojenie - Napätie - Celkový príkon - Poistka | Informácie o elektrickej prípojke sa uvádzajú na typovom štítku, ktorý sa nachádza na vnútornom okraji dvierok umývačky riadu | |
| Tlak prívodu vody | Minimálny - maximálny (MPa) | 0,05 - 0,8 |
| Kapacita | súprav riadu | 9 |

# Informácie pre skúšobne

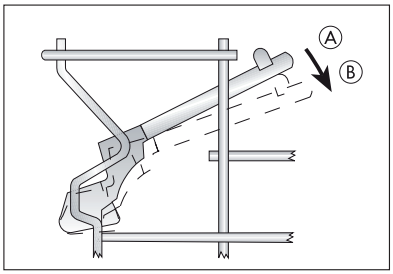
Skúška podľa normy **EN 60704** musí byť vykonávaná s plne naloženým spotrebičom a pri použití testovacieho programu (pozri "Umývacie programy").
Skúška podľa normy **EN 50242** musí byť vykonávaná po naplnení zásobníka soli a dávkovača leštidla soľou, resp. leštidlom, a pri použití skúšobného programu (pozri "Umývacie programy").

| Plná náplň: 9 štandardných súprav riadu a príborov | |
|---|---|
| Požadované množstvo umývacieho prostriedku: | 5 g + 20 g (Typ B) |
| Nastavenie leštidla: | poloha 4 (Typ III) |



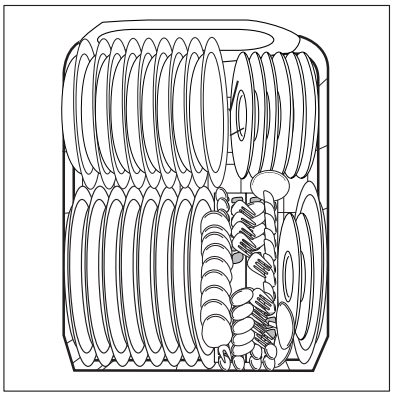


Usporiadanie horného koša

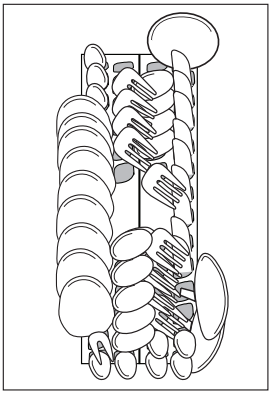



Stojan na šálky: poloha A

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals



Usporiadanie dolného koša



Usporiadanie koša na príbor

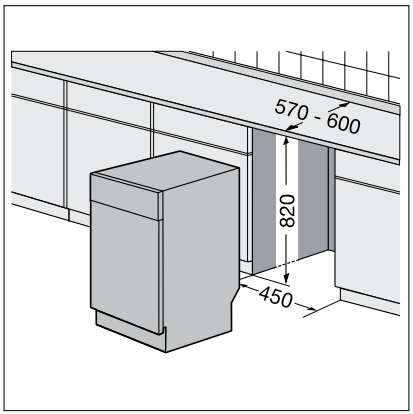
# Pokyny pre inštaláciu

## Inštalácia

**VAROVANIE**
Všetky elektrické zapojenia a inštalatérske práce potrebné pri inštalácii spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár a/alebo inštalatér alebo kompetentná osoba.

Pred umiestnením spotrebiča odstráňte všetky obaly.
Podľa možnosti umiestnite spotrebič v blízkosti vodovodnej prípojky a odtoku.

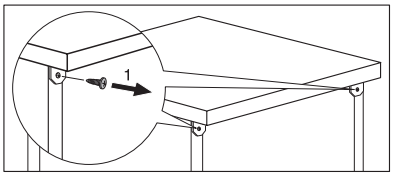
### Montáž pod pult (pracovnú dosku alebo výlevku)




Po demontovaní pracovnej dosky na spotrebiči môžete spotrebič nainštalovať pod zostavu výlevky alebo pod súčasnú pracovnú dosku, ak rozmery otvoru zodpovedajú rozmerom na obrázku.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

**Postupujte nasledovne:**




1. Pracovnú dosku spotrebiča odstránite tak, že odskrutkujete dve zadné pridržiavacie skrutky, vytiahnete pracovnú dosku zo zadnej časti spotrebiča, nadvihnete pracovnú dosku a vysuniete ju von z predných drážok.
2. Po nastavení do vodorovnej polohy pomocou nastaviteľných nožičiek spotrebič zasuňte naspäť.

Pri zasúvaní spotrebiča dbajte nato, aby prívodná vodovodná hadica a odtoková hadica neboli zahnuté alebo stlačené.
Pri všetkých operáciách, kde je potrebný prístup k interným komponentom, musí byť umývačka riadu odpojená od elektrickej siete.
Skontrolujte, či je spotrebič po nainštalovaní ľahko prístupný pre servisného technika, pre prípad opravy.
Ak sa umývačka riadu neskôr bude používať ako voľne stojaci spotrebič, pôvodná pracovná doska musí byť namontovaná späť.
Pri voľne stojacich spotrebičoch nie je možné nastaviť podstavec.

## Nastavenie do vodorovnej polohy

Dôkladné nastavenie vodorovnej polohy má veľký význam z hľadiska správneho zatvorenia a utesnenia dverí. Ak je spotrebič správne nastavený do vodorovnej polohy, dvierka sa nebudú zo žiadnej strany skrinky zadierať. Ak sa dvierka správne nezatvárajú, povoľte alebo zatiahnite nastaviteľné nožičky, aby bol spotrebič dokonale nastavený do vodorovnej polohy.

# Pripojenie na vodovodné potrubie

## Pripojenie k vodovodu

Ku spotrebiču môžete zapojiť hadicu na prívod horúcej (max. 60 °C) alebo studenej vody.
Prívod horúcej vody môže výrazne usporiť energiu. Samozrejme, závisí to od spôsobu prípravy horúcej vody. Odporúčame používať alternatívne zdroje energie, ktoré nepoškodzujú životné prostredie, napr. solárne alebo fotovoltaické panely a veternú energiu.
Prípojná matica na prítokovej hadici spotrebiča je určená na naskrutkovanie na 3/4" hrdlo so závitom alebo na pripojenie na jednoúčelovú rýchlospojku, napr. typu Press-block.
Tlak vody sa musí nachádzať v rozmedzí uvedenom v "Technických špecifikáciách. Priemerný tlak vody vo vodovode zistíte u miestnej vodárenskej spoločnosti.
Pri pripojovaní nesmie byť prívodná vodná hadica zohnutá, stlačená ani zamotaná.
Umývačka riadu má plniace a vypúšťacie hadice, ktoré možno pri montáži podľa potreby viesť doľava alebo doprava pomocou poistnej matice.
**Matica musí byť dobre dotiahnutá, aby voda neunikala.**
( **Pozor!** NIE všetky modely umývačiek riadu sú vybavené vypúšťacími hadicami s poistnou maticou. V tomto prípade takéto riešenie nie je možné). Ak je spotrebič pripojený k novému potrubiu alebo k potrubiu, ktoré sa dlhší čas nepoužívalo, pred pripojením prípojnej hadice nechajte vodu odtekať niekoľko minút.
**NEPOUŽÍVAJTE spojovacie hadice, ktoré sa predtým používali so starým spotrebičom.**

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

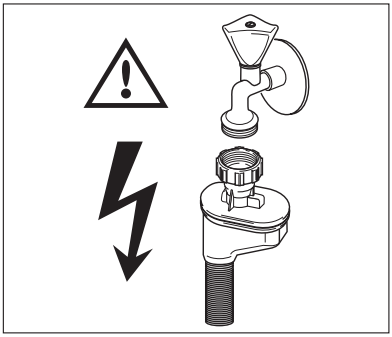
Tento spotrebič je vybavený bezpečnostnou funkciou, zabraňujúcou vráteniu vody použitej v spotrebiči späť do systému pitnej vody. Tento spotrebič spĺňa požiadavky platných predpisov o domovej inštalácii.

## Prítoková hadica s bezpečnostným ventilom

Po zapojení dvojstennej prívodnej vodnej hadice je bezpečnostný ventil vedľa vodovodného prívodného ventilu. Preto je prívodná vodovodná hadica pod tlakom iba vtedy, keď privádza vodu. Ak z prívodnej vodnej hadice začína počas činnosti unikať voda, bezpečnostný ventil preruší prietok vody.
Prosím, pri inštalácii vodovodnej prívodnej hadice buďte opatrní:

- V dvojstennej prívodnej hadici je elektrický kábel bezpečnostného ventilu. Prívodnú vodnú hadicu, ani bezpečnostný ventil neponárajte do vody.
- Ak sú prívodná vodná hadica alebo bezpečnostný ventil poškodené, okamžite odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Prívodnú vodnú hadicu s bezpečnostným ventilom môže vymeniť výhradne odborník alebo pracovník servisného strediska.

**VAROVANIE**
Upozornenie! Nebezpečné napätie.

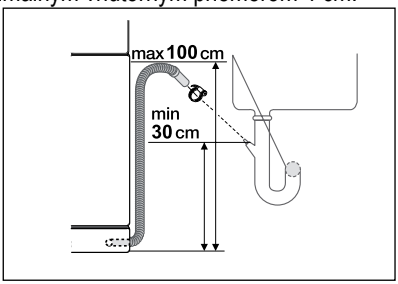


## Pripojenie odtokovej vodnej hadice

Koniec vypúšťacej hadice možno pripojiť týmito spôsobmi:

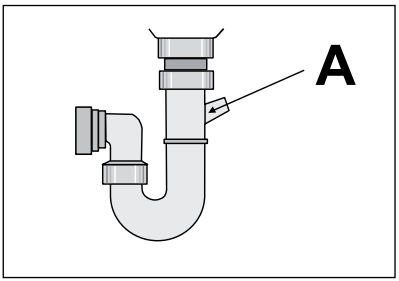
1. K hrdlu výlevky a zaistením k spodnej strane pracovnej plochy. Predídete tak vytekaniu odpadovej vody z výlevky do spotrebiča.
2. K stúpaciemu potrubiu s vetracím otvorom a minimálnym vnútorným priemerom 4 cm.

Odpadová prípojka musí byť vo výške od 30 cm (minimum) do 100 cm (maximum) nad dolnou časťou umývačky riadu.
Vypúšťacia hadica môže byť vpravo alebo vľavo na umývačke riadu.
Dbajte, aby hadica nebola zalomená ani stlačená, pretože by to mohlo spomaliť vypúšťanie vody.
Pri vypúšťaní vody zo spotrebiča nesmie byť vo výlevke zasunutá zátka, pretože by sa voda mohla vracať späť do spotrebiča.




Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

Ak používate predĺženú vypúšťaciu hadicu, nesmie byť dlhšia ako 2 metre a jej vnútorný priemer nesmie byť menší ako priemer dodávanej hadice.
Podobne platí, že vnútorný priemer spojok použitých na pripojenie k odtokovému potrubiu nesmie byť menší ako priemer dodávanej hadice.
Pri zapojení vypúšťacej hadice k prípojke na sifóne pod umývadlom, musíte **vybrať celú plastovú membránu (A)** . Ak nevyberiete celú membránu, môže to mať za následok postupné nahromadenie zvyškov jedla a prípadné upchatie prípojky vypúšťacej hadice umývačky riadu.




Naše spotrebiče dodávame s ochranou proti spätnému vtoku špinavej vody do spotrebiča. "Spätný ventil" vstavaný v hrdle výlevky môže zabrániť správnemu vypúšťaniu vašej umývačky riadu. Z tohto dôvodu vám odporúčame demontovať ho.

Aby ste predišli únikom vody, po inštalácii spotrebiča skontrolujte, či sú vodovodné spoje dostatočne tesné a či neprepúšťajú vodu.

## Zapojenie do elektrickej siete

**VAROVANIE**
Podľa bezpečnostných noriem musí byť spotrebič uzemnený.
Pred prvým použitím spotrebiča sa presvedčite, či menovité napätie a typ napájacieho napätia na typovom štítku zodpovedá elektrickej sieti v mieste, kde je spotrebič nainštalovaný.
Na typovom štítku nájdete aj menovitý prúd poistky.
Zástrčku spotrebiča vždy pripájajte do správne nainštalovanej ochrannej zásuvky. Nesmú sa používať rozbočovače, konektory a predlžovacie káble.
Môžu sa prehrievať a spôsobiť nebezpečenstvo požiaru.
V prípade potreby vymeňte zásuvku domácej elektrickej inštalácie. Ak je potrebné vymeniť elektrický kábel, spojte sa s miestnym servisným strediskom.
Zástrčka musí byť po nainštalovaní spotrebiča prístupná.
Nikdy neodpájajte spotrebič ťahaním za napájací kábel. Vždy ťahajte zástrčku.
Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za nedodržanie uvedeného bezpečnostného opatrenia.

## Ochrana životného prostredia

Symbol na výrobku alebo na jeho obale, návode na použitie a záručnom liste znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné ho odovzdať do najbližšieho zmluvného zberného dvora vykonávajúceho zber odpadu z elektrozariadení za účelom jeho ďalšieho zhodnotenia a spracovania, prípadne predajni pri kúpe nového výrobku, ak táto predajňa uskutočňuje spätný odber.
Prispejte preto k tomu, aby bol odpad zhodnotený a zneškodnený environmentálne vhodným spôsobom tak, aby sa predišlo jeho negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

Podrobnejšie informácie nájdete na internetovej stránke www.envidom.sk.

## Materiál obalu

Materiály obalov sú priateľské k životnému prostrediu a môžu byť recyklované. Plastové časti sú označené napr. >PE<, >PS< a pod. Prosím, vhadzujte tieto materiály do príslušných odpadových nádob na domový odpad.

**VAROVANIE**

Ak sa spotrebič vyraďuje z prevádzky:

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Odrežte kábel a zástrčku a zlikvidujte ich.
- Demontujte uzáver na dvierkach. Predídete tak nebezpečenstvu, že deti sa v spotrebiči vymknú a ohrozia tak svoje životy.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

Gracias por elegir uno de nuestros productos de alta calidad.

Si quiere asegurarse de que el electrodoméstico funcione de forma óptima y continua, lea el manual de instrucciones atentamente. Las instrucciones que contiene le permitirán realizar todos los procesos con la máxima perfección y eficacia. Es aconsejable que guarde este manual en un lugar seguro para que pueda consultarlo siempre que lo necesite. Y no olvide entregárselo al futuro propietario del electrodoméstico.

Esperamos que disfrute de su nuevo electrodoméstico.

# Índice de materias


Instrucciones de uso 30
Información sobre seguridad 30
- Uso correcto 30
- Instrucciones generales de seguridad 30
- Seguridad de los niños 31
- Instalación 31

Descripción del producto 32
Panel de mandos 33
- Visor digital 33
- Teclas de función 34
- Modo de ajuste 34

Primer uso 34
Ajuste del descalcificador de agua 35
- Ajuste manual 35
- Ajuste electrónico 35

Uso de sal para lavavajillas 36
Uso de abrillantador 37
- Ajuste de la cantidad de abrillantador 37

Uso diario 38
Carga de cubiertos y vajilla 38
- Cesto inferior 39
- Cesto para cubiertos 40
- Cesto superior 41
- Ajuste de la altura del cesto superior 41

Uso de detergente 42
- Carga de detergente 42

Función Multitab 43
- Activación/desactivación de la función Multitab 44

Programas de lavado 45
Selección e inicio de un programa de lavado 45
Descarga del lavavajillas 47
Mantenimiento y limpieza 47
- Limpieza de los filtros 47
- Limpieza de los brazos aspersores 48
- Limpieza externa 48
- Limpieza interna 48
- Periodos prolongados sin funcionamiento 49
- Precauciones en caso de congelamiento 49
- Desplazamiento de la máquina 49

Qué hacer si... 49
Datos técnicos 51
Consejos para los institutos de pruebas 51
Instrucciones de instalación 52
Instalación 52
- Instalación debajo de una encimera (plano de trabajo de la cocina o fregadero) 53
- Nivelación 53

Conexión de agua 54
- Conexiones del suministro de agua 54
- Tubo de carga de agua con válvula de seguridad 54
- Conexión del tubo de salida de agua 55

Conexión eléctrica 56
Aspectos medioambientales 56
- Materiales de embalaje 56




Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

# Instrucciones de uso

## Información sobre seguridad

Por su seguridad y para garantizar el funcionamiento correcto del lavavajillas, antes de instalarlo y utilizarlo por primera vez lea atentamente este manual del usuario, incluidos los consejos y advertencias. Para evitar errores y accidentes, es importante que todas las personas que utilicen el aparato estén perfectamente al tanto de su funcionamiento y de las características de seguridad. Conserve estas instrucciones y no olvide mantenerlas junto al aparato en caso de su desplazamiento o venta para que quienes lo utilicen a lo largo de su vida útil dispongan siempre de la información adecuada sobre el uso y la seguridad.

### Uso correcto

- Este lavavajillas está destinado exclusivamente al lavado de utensilios del hogar aptos para el lavado a máquina.
- No introduzca disolventes en el lavavajillas. Existe riesgo de explosión.
- Los cuchillos y otros objetos con puntas afiladas deben colocarse en el cesto para cubiertos con la punta hacia abajo, o en posición horizontal en el cesto superior.
- Utilice exclusivamente productos (detergente, sal y abrillantador) adecuados para lavavajillas.
- No abra la puerta con el aparato en funcionamiento, ya que puede producirse la salida de vapor caliente.
- No retire platos del lavavajillas antes de que finalice el ciclo de lavado.
- Después del usar el aparato, desconecte la alimentación eléctrica y cierre el suministro de agua.
- Este producto debe ser reparado por un técnico de servicio autorizado, y sólo se deben utilizar piezas de recambio originales.
- Nunca intente reparar la máquina personalmente. Las reparaciones realizadas por personal sin experiencia pueden provocar lesiones personales o desperfectos graves. Póngase en contacto con el Centro de servicio técnico. Solicite siempre piezas de recambio originales.

### Instrucciones generales de seguridad

- Las personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con experiencia y conocimiento insuficientes, no deben utilizar el electrodoméstico. Sólo podrán utilizarlo bajo la supervisión o instrucción de la persona responsable de su seguridad.
- Los detergentes del lavavajillas pueden provocar quemaduras de origen químico en ojos, boca y garganta. ¡Pueden representar un riesgo para la vida! Cumpla las instrucciones de seguridad respecto al detergente para lavavajillas suministradas por el fabricante.
- El agua del lavavajillas no es apta para el consumo humano. Podría haber restos de detergente en la máquina.
- Cerciórese de que la puerta del lavavajillas esté siempre cerrada cuando no se realicen operaciones de carga o descarga. De ese modo evitará que alguien tropiece con la puerta abierta y se haga daño.
- No se siente ni se ponga de pie sobre la puerta abierta.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

## Seguridad de los niños

- Este aparato está diseñado para ser utilizado por adultos. No permita que los niños utilicen el lavavajillas sin supervisión.
- Mantenga los materiales de embalaje alejados de los niños. Existe riesgo de asfixia.
- Mantenga los detergentes en un lugar seguro y fuera del alcance de los niños.
- Mantenga a los niños alejados del lavavajillas cuando la puerta se encuentre abierta.

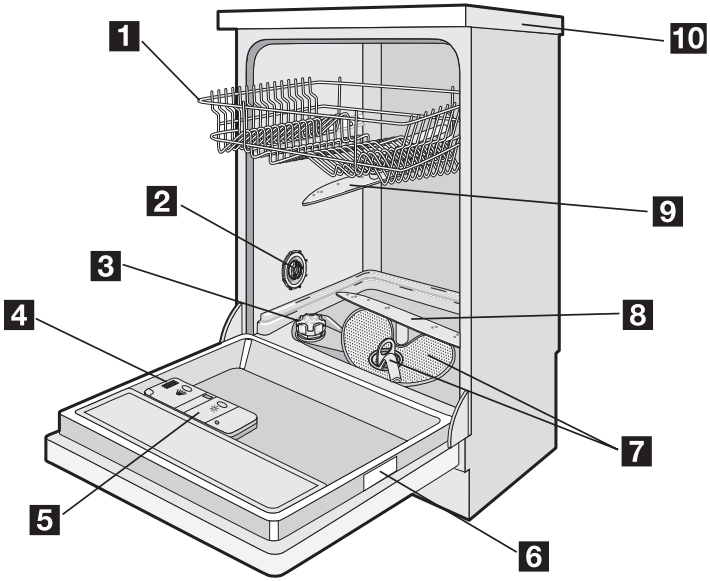
## Instalación

- Compruebe si el lavavajillas ha sufrido daños durante el transporte. Nunca se debe conectar una máquina dañada. Si el lavavajillas está dañado, comuníquelo al distribuidor.
- Es necesario retirar todo el material de embalaje antes del uso.
- Cualquier tarea eléctrica o de fontanería que requiera la instalación de este aparato debe estar a cargo de un profesional cualificado.
- Por razones de seguridad, es peligroso alterar las especificaciones o intentar modificar este producto en modo alguno.
- En ningún caso debe utilizar el lavavajillas si observa deterioro en el cable de alimentación eléctrica o los tubos de agua; o si el panel de mandos, la superficie superior o la zona de peana presentan daños, de modo que pudiera accederse fácilmente al interior del aparato. Para evitar riesgos, póngase en contacto con el Centro de servicio técnico.
- Nunca debe perforar los laterales del lavavajillas, pues podrían producirse daños en los componentes hidráulicos y eléctricos.

**ADVERTENCIA**
Al realizar las conexiones eléctricas y de agua, siga atentamente las instrucciones suministradas en los párrafos específicos.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

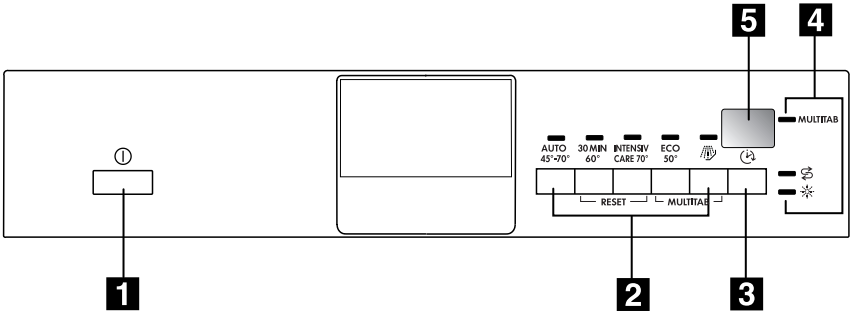
# Descripción del producto

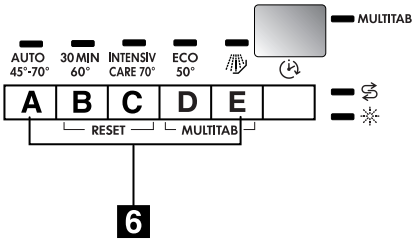



1 Cesto superior
2 Selector del ajuste de dureza del agua
3 Recipiente de sal
4 Distribuidor de detergente
5 Distribuidor de abrillantador
6 Placa de datos técnicos
7 Filtros
8 Brazo aspersor inferior
9 Brazo aspersor superior
10 Encimera

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

# Panel de mandos




1 Tecla de encendido/apagado
2 Teclas de selección de programa
3 Tecla de inicio diferido
4 Indicadores luminosos
5 Visor digital
6 Teclas de función

| Indicadores luminosos | |
|---|---|
| MULTITAB | Indica la activación/desactivación de la función MULTITAB (consulte "función MULTITAB") |
| Sal | Se enciende al agotarse la sal especial. 1) |
| Abrillantador | Se enciende al agotarse el abrillantador. 1) |

1) Los indicadores luminosos de sal y abrillantador nunca se encienden con un programa de lavado en marcha, aunque sea necesario añadir sal o abrillantador.

## Visor digital

**Señala lo siguiente:**

- nivel de dureza ajustado para el descalcificador de agua,
- tiempo aproximado que falta para que finalice el programa,

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

- activación/desactivación del distribuidor de abrillantador (SÓLO cuando está activa la "función Multitab "),
- final del programa de lavado (en el visor digital aparece un valor cero),
- cuenta atrás para el inicio diferido,
- códigos de avería relacionados con fallos del lavavajillas.

### Teclas de función

Permiten elegir las siguientes funciones:
- ajuste del descalcificador de agua,
- cancelación de un programa de lavado o de un inicio diferido en marcha,
- activación/desactivación de la función Multitab,
- activación/desactivación del distribuidor de abrillantador cuando está activa la función Multitab.

### Modo de ajuste

El aparato se encuentra en modo de ajuste cuando **TODOS** los indicadores de programa están encendidos.

Recuerde siempre que para realizar operaciones como:
- seleccionar un programa de lavado,
- ajustar el descalcificador de agua,
- activar/desactivar el abrillantador,

el lavavajillas **DEBE** estar en modo de ajuste.

Si hay un indicador de programa encendido, el último programa ejecutado o seleccionado seguirá estando seleccionado. En tal caso, será necesario cancelar el programa para volver al modo de ajuste.

**Para cancelar el ajuste de un programa o un programa en marcha**

Pulse simultáneamente y mantenga pulsadas las teclas **RESET** (B y C) hasta que se enciendan todos los indicadores de programa. El programa se cancela y la máquina activa el modo de ajuste.

## Primer uso

Antes de utilizar el lavavajillas por primera vez:
- Compruebe que las conexiones eléctricas y de agua son conformes con las instrucciones de instalación
- Retire todo el material de embalaje del interior del aparato
- Ajuste el descalcificador de agua
- Vierta 1 litro de agua en el recipiente de sal y a continuación llénelo con sal para lavavajillas
- Llene el distribuidor de abrillantador

Si desea utilizar pastillas combinadas con detergente, como: "3 en 1", "4 en 1", "5 en 1" etc... ajuste la función Multitab (consulte "Función Multitab").

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

# Ajuste del descalcificador de agua

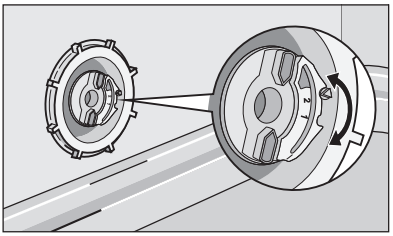
El lavavajillas cuenta con un descalcificador de agua que elimina sales y minerales del suministro de agua, ya que podrían afectar o deteriorar el funcionamiento de la máquina. Cuanto mayor es el contenido de dichos minerales y sales, más dura será el agua. La dureza del agua se mide con escalas equivalentes, en grados alemanes (°dH), grados franceses (°TH) y mmol/l (milimol por litro, unidad internacional de la dureza del agua).
El descalcificador debe ajustarse en función de la dureza que presente el agua de su zona. La empresa local de suministro de agua puede indicarle el grado de dureza de la misma.
El descalcificador de agua se debe ajustar de dos maneras: manualmente, utilizando el selector de dureza del agua, y electrónicamente.

| Dureza del agua | | | Selección del ajuste de dureza del agua | | Uso de sal |
|---|---|---|---|---|---|
| °dH | °TH | mmol/l | manualmente | electrónica-mente | |
| 51 - 70 | 91 - 125 | 9,1 - 12,5 | 2 | nivel 10 | sí |
| 43 - 50 | 76 - 90 | 7,6 - 8,9 | 2 | nivel 9 | sí |
| 37 - 42 | 65 - 75 | 6,5 - 7,5 | 2 | nivel 8 | sí |
| 29 - 36 | 51 - 64 | 5,1 - 6,4 | 2 | nivel 7 | sí |
| 23 - 28 | 40 - 50 | 4,0 - 5,0 | 2 | nivel 6 | sí |
| 19 - 22 | 33 - 39 | 3,3 - 3,9 | 2 | nivel 5 | sí |
| 15 - 18 | 26 - 32 | 2,6 - 3,2 | 1 | nivel 4 | sí |
| 11 - 14 | 19 - 25 | 1,9 - 2,5 | 1 | nivel 3 | sí |
| 4 - 10 | 7 - 18 | 0,7 - 1,8 | 1 | nivel 2 | sí |
| < 4 | < 7 | < 0,7 | 1 | nivel 1 | no |

## Ajuste manual

El lavavajillas se ajusta en fábrica en la posición 2.

1. Abra la puerta del lavavajillas.
2. Extraiga el cesto inferior del lavavajillas.
3. Coloque el selector de dureza del agua en la posición 1 ó 2 (consulte la tabla).
4. Vuelva a colocar el cesto inferior.



## Ajuste electrónico

El lavavajillas se ajusta en fábrica en el nivel 5.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

1. Pulse el botón de encendido/apagado. El lavavajillas debe estar en modo de ajuste.
2. Pulse a la vez y sin soltar los botones **B** y **C** hasta que las luces de los botones **A** , **B** y **C** empiecen a destellar.
3. Pulse el botón **A** , las luces de los botones **B** y **C** se apagan mientras que la del botón **A** sigue destellando. En el visor digital aparece el nivel.

   **Ejemplos:**

   5 L en el visor = nivel 5

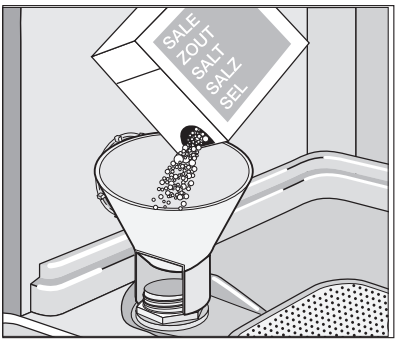
   10 L en el visor = nivel 10
4. Para cambiar el nivel, pulse el botón **A** . El nivel cambia cada vez que se pulsa el botón. (Para la selección de un nuevo nivel, consulte la tabla).

   **Ejemplos:** Si el nivel actual es 5, se selecciona el nivel 6 al pulsar el botón **A** una vez. Si el nivel actual es 10, se selecciona el nivel 1 al pulsar el botón **A** una vez.
5. Para grabar la operación en memoria, apague el lavavajillas mediante el botón de encendido/apagado.

## Uso de sal para lavavajillas

**ADVERTENCIA**
Utilice exclusivamente sal específica para lavavajillas. Los otros tipos de sal no específicos para lavavajillas, en especial la sal de mesa, dañarán el descalcificador de agua. Cargue la sal sólo antes de iniciar uno de los programas de lavado completos. Así evitará que los granos de sal o el agua salada que pueda haber salpicado permanezcan en el fondo de la máquina, lo que puede provocar corrosión.

**Para cargar:**
1. Abra la puerta, extraiga el cesto inferior y desenrosque la tapa del recipiente de sal girándola de derecha a izquierda.
2. Vierta 1 litro de agua en el recipiente **(esto es necesario sólo antes de cargar sal por primera vez)** .
3. Utilice el embudo suministrado para verter sal hasta llenar el recipiente.
4. Vuelva a colocar la tapa, tras comprobar que no hay restos de sal en la rosca ni en la junta.
5. Vuelva a colocar la tapa y ajústela girándola a derecha hasta alcanzar el tope con un chasquido.




No se preocupe si el agua desborda la unidad al cargar sal, ya que es algo normal.

El indicador luminoso de sal del panel de control puede permanecer encendido de 2 a 6 horas después de la recarga de sal, suponiendo que el lavavajillas siga activado. Si utiliza sal que tarde más en disolverse, este tiempo puede ser mayor. El funcionamiento de la máquina no se ve afectado.

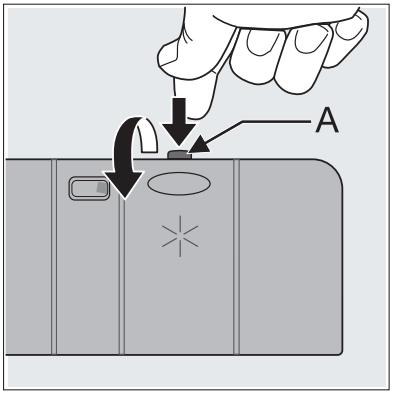
Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

# Uso de abrillantador

**ADVERTENCIA**
Utilice exclusivamente abrillantador de marca para lavavajillas.
No llene el distribuidor de abrillantador con otra sustancia (por ej., agente limpiador de lavavajillas o detergente líquido). Podría dañar el aparato.

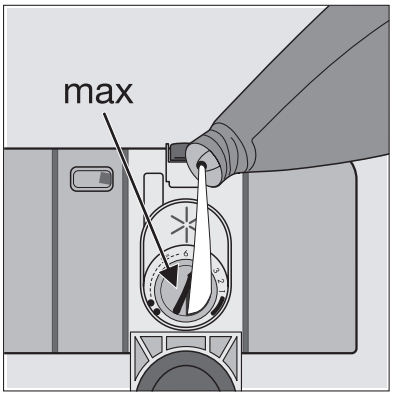
El abrillantador garantiza un aclarado perfecto y un secado sin puntos y franjas.
El abrillantador se añade automáticamente durante el último aclarado.

1. Para abrir el recipiente pulse el botón de apertura (A).




2. Añada abrillantador en el recipiente. El nivel de llenado máximo se indica mediante el texto "max".

   El distribuidor tiene una capacidad de unos 110 ml de abrillantador, suficiente para 16 a 40 ciclos de lavado, dependiendo del ajuste de dosis.
3. Cerciórese de cerrar la tapa después de cada recarga.



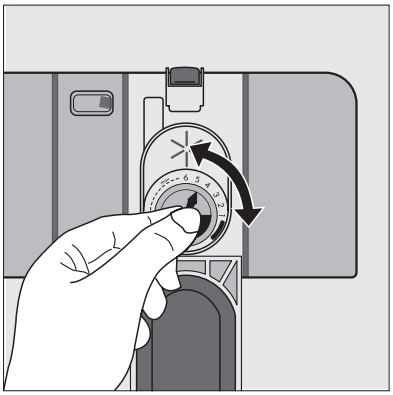

Limpie con un paño absorbente las salpicaduras de abrillantador producidas durante la recarga para evitar la formación excesiva de espuma en el siguiente lavado.

## Ajuste de la cantidad de abrillantador

Dependiendo de los resultados de acabado y secado obtenidos, ajuste la dosis de abrillantador con el selector de 6 posiciones (la posición 1 es dosis mínima, la posición 6 es máxima). La dosis se ajusta en fábrica en la posición 4.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

Aumente la dosis si observa gotas de agua o motas de cal en la vajilla tras el lavado.
Redúzcala si observa marcas blanquecinas en la vajilla o una película azulada en las copas o la hoja de los cuchillos.



## Uso diario

- Compruebe si es necesario añadir sal de lavavajillas o abrillantador.
- Cargue los cubiertos y la vajilla en el lavavajillas.
- Añada detergente para lavavajillas.
- Seleccione un programa de lavado adecuado para los cubiertos y la vajilla.
- Inicie el programa de lavado.

## Carga de cubiertos y vajilla

En el lavavajillas no se deben lavar esponjas, paños de cocina ni ningún objeto que absorba agua.

- Antes de cargar la vajilla:
  - Elimine todos los restos de comida y desechos.
  - Ablande los restos de comida pegada de las cazuelas
- Al cargar la vajilla y los cubiertos, tenga en cuenta lo siguiente:
  - La vajilla y los cubiertos no deben obstaculizar la rotación de los brazos aspersores.
  - Coloque los objetos huecos, como tazas, copas, cazuelas, etc. con la abertura hacia abajo, para que el agua no pueda acumularse en el recipiente ni en los fondos.
  - Los platos y cubiertos no deben colocarse unos dentro de otros ni cubrirse entre sí.
  - Para evitar que las copas se dañen, no deben tocarse entre sí.
  - Coloque los objetos pequeños en el cesto de los cubiertos.
- Los objetos de plástico y las sartenes con revestimiento antiadherente tienden a retener gotas de agua; no se secan tan bien como los objetos de porcelana y de acero.
- Los objetos ligeros (cuencos de plástico, etc.) deben colocarse en el cesto superior y ordenarse de modo que no se muevan.

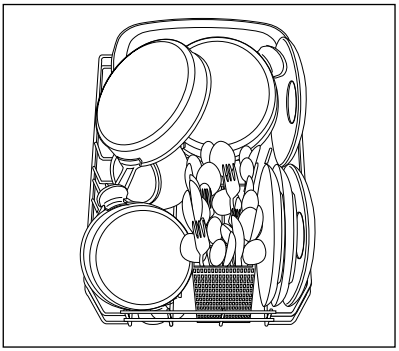
Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

| Para el lavado de cubiertos y vajilla en el lavavajillas | |
|---|---|
| no son adecuados: | son relativamente adecuados: |
| • Cubiertos con asa de madera, cuerno, cerámica o madreperla.<br>• Elementos de plástico que no resistan el calor.<br>• Cubiertos antiguos con piezas pegadas que no resistan altas temperaturas.<br>• Elementos de cubertería o vajilla pegados.<br>• Objetos de peltre o cobre.<br>• Copas de cristal de plomo.<br>• Objetos de acero que puedan oxidarse.<br>• Bandejas de madera.<br>• Objetos de fibra sintética. | • Lave los recipientes de barro cocido en el lavavajillas sólo si tienen una marca especial o una indicación del fabricante.<br>• Los dibujos de barniz pueden desaparecer si se lavan a máquina con frecuencia.<br>• Las piezas de plata y aluminio tienden a perder color con el lavado: Los restos, como la clara o la yema de huevo o la mostaza, pueden decolorar o manchar la plata. Por lo tanto, elimine siempre y de inmediato los restos adheridos a la plata si no la va a lavar acto seguido. |

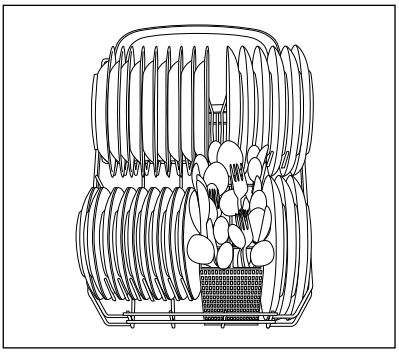
Abra la puerta y deslice hacia fuera los cestos para cargar la vajilla.

## Cesto inferior

El cesto inferior está diseñado para colocar cazuelas, tapas, platos, ensaladeras, cubertería, etc.

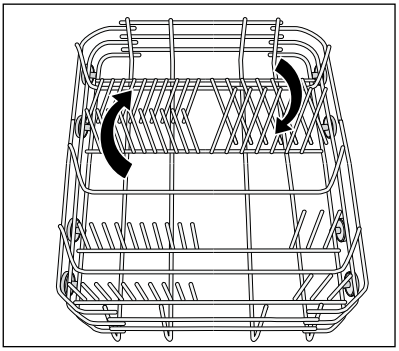


Los platos y tapas grandes se deben colocar en torno al borde del cesto, teniendo precaución de que no obstaculicen el giro de los brazos aspersores.



Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

Las dos filas dentadas del cesto inferior se pueden bajar con facilidad para colocar ollas, sartenes y tazones.



## Cesto para cubiertos

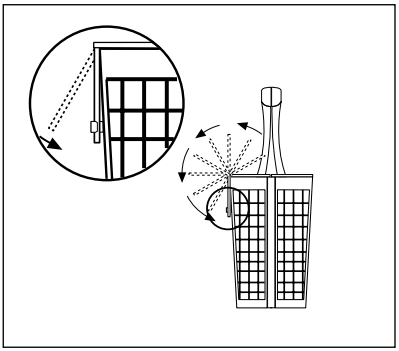
**ADVERTENCIA**

Los cuchillos de hoja larga colocados en posición vertical representan un riesgo. Los objetos de cubertería largos o afilados, como los cuchillos para trinchar, se deben colocar en posición horizontal en el cesto superior. Tenga cuidado al cargar o descargar objetos afilados, como los cuchillos.

Para que el agua pueda circular alrededor de todos los cubiertos en el cesto, debería realizar los siguientes pasos:

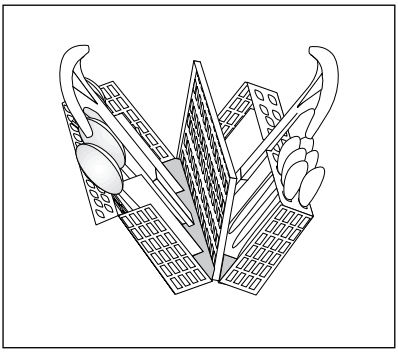
1. Sitúe la rejilla en el cesto de cubiertos.
2. Coloque los tenedores y las cucharas con el mango hacia abajo en el cesto de cubiertos.

   Para utensilios más grandes como, por ejemplo, batidoras de mano, deje libre la mitad de la rejilla de cubiertos.



Es posible abrir el cesto de cubertería.
Cerciórese siempre de colocar la mano en torno a las dos partes del asa de dos piezas cuando lo extraiga del lavavajillas.

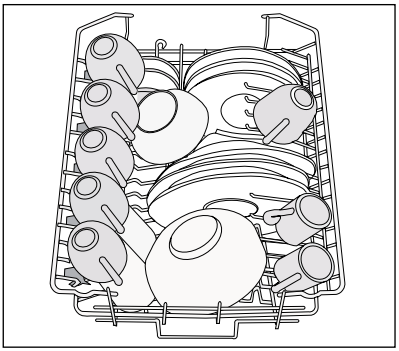
1. Coloque el cesto de cubertería sobre una mesa o encimera.
2. Abra el asa de dos piezas.
3. Extraiga los cubiertos.



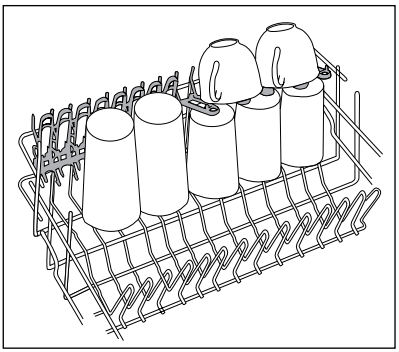
Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

## Cesto superior

El cesto superior está diseñado para platos pequeños (de postre, platillos o platos de hasta 24 cm de diámetro), ensaladeras, tazas y copas.
Ordene los objetos encima y debajo de los estantes de tazas para que el agua llegue a todas las superficies.
Las copas de tallo alto se pueden colocar invertidas en los estantes para tazas. Para los objetos más altos, es posible abatir los estantes para tazas.
Las copas de tallo alto se pueden colocar invertidas en los estantes para tazas.



Para los objetos más altos, es posible abatir los estantes para tazas.



Antes de cerrar la puerta, compruebe que los brazos aspersores giran sin obstáculos.

## Ajuste de la altura del cesto superior

Si es necesario lavar platos muy grandes, es posible colocarlos en el cesto inferior tras desplazar el cesto superior a la posición más elevada.

| Altura máxima de platos en: | | |
|---|---|---|
| | el cesto superior | el cesto inferior |
| Con el cesto superior elevado | 20 cm | 31 cm |
| Con el cesto superior bajado | 24 cm | 27 cm |

**Para ajustar el cesto en la posición más alta, realice lo siguiente:**

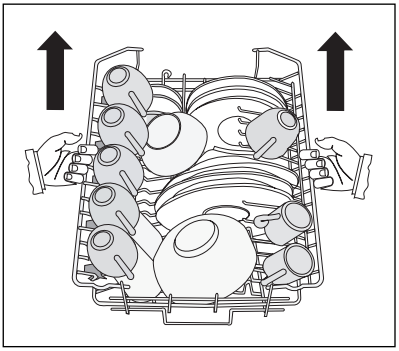
1. Tire del cesto hasta el tope.
2. Levante con cuidado los dos lados hasta que el mecanismo quede encajado y el cesto se encuentre estable.

**Para bajar el cesto hasta la posición original, realice lo siguiente:**

1. Tire del cesto hasta el tope.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

2. Levante con cuidado los dos lados y deje que el mecanismo descienda lentamente, sin soltarlo.



Nunca suba ni baje el cesto sólo de un lado. Cuando el cesto superior está levantado no es posible utilizar los estantes para tazas.

**ADVERTENCIA**
Después de cargar la máquina cierre siempre la puerta; una puerta abierta representa riesgos.

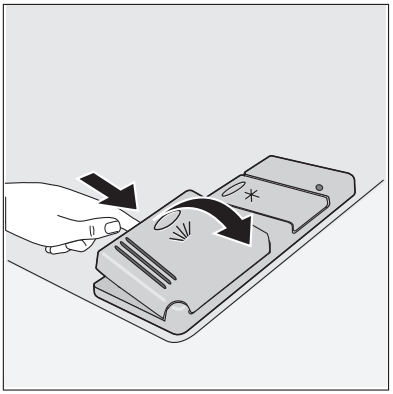
## Uso de detergente

Utilice exclusivamente detergente específico para lavavajillas.
Tenga en cuenta las recomendaciones del fabricante sobre dosis y almacenamiento que se indican en el envase del detergente.

Atenerse al uso de la cantidad exacta de detergente contribuye a reducir la contaminación.

### Carga de detergente

1. Abra la tapa.



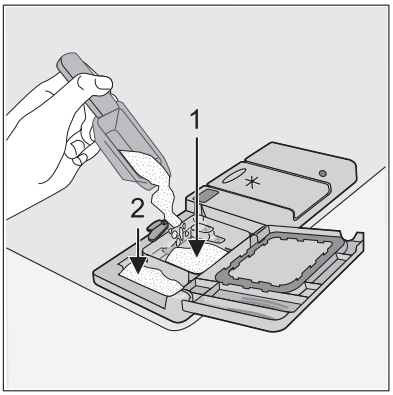
Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

2. Llene el distribuidor de detergente (1). La marca indica el nivel de dosificación:

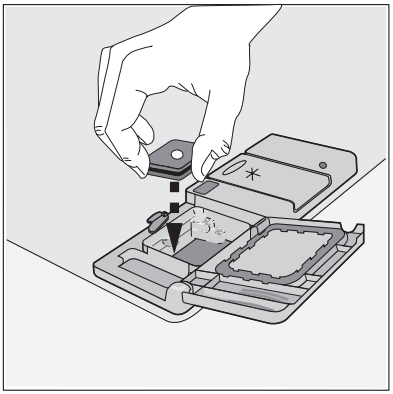
   20 = unos 20 g de detergente

   30 = unos 30 g de detergente.
3. Todos los programas con prelavado necesitan una dosis adicional de detergente (5/10 g), que debe colocarse en el compartimiento de detergente para prelavado (2).

   Ese detergente actúa en la fase de prelavado.




4. Si utiliza pastillas de detergente, coloque la pastilla en el compartimiento (1)
5. Cierre la tapa y presione hasta que encaje.



**Pastillas de detergente**
Las pastillas de fabricantes diferentes se disuelven a distinta velocidad. Por ello, algunas pastillas de detergente no alcanzan la capacidad de limpieza total en los programas de lavado breves. Por lo tanto, si utiliza pastillas de detergente, emplee programas de lavado prolongados para garantizar la eliminación de los residuos de detergente.

## Función Multitab

Este aparato cuenta con la "función Multitab", que permite el uso de pastillas de detergente combinadas " Multitab".
Son productos detergentes que combinan las funciones de limpieza, abrillantado y sal.
También pueden contener otros agentes, dependiendo de su tipo ("3 en 1", "4 en 1", "5 en 1" etc.).
Compruebe si dichos detergentes son adecuados para la dureza del agua que utiliza. Consulte las instrucciones del fabricante.
Esta función se puede seleccionar en todos los programas de lavado. La selección de esta función desactiva automáticamente la entrada de abrillantador y sal de los recipientes correspondientes, al igual que los indicadores luminosos de sal y abrillantador.
Seleccione la "función Multitab" antes de que se inicie un programa de lavado.
Una vez seleccionada dicha función (indicador luminoso encendido), seguirá activa también para los demás programas de lavado.
La duración del ciclo puede cambiar cuando se utiliza la "función Multitab". En tal caso, la indicación del tiempo que dura el programa se actualiza automáticamente en el visor digital.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

Una vez que el programa está en marcha, la función ya "Multitab"NO puede cambiarse. Si desea excluir la "función Multitab" deberá cancelar el ajuste de programa y desactivar la "función Multitab".
En tal caso deberá seleccionar nuevamente un programa de lavado (y las opciones que desee).

## Activación/desactivación de la función Multitab

Pulse a la vez y mantenga pulsadas las dos teclas Multitab (D y E) hasta que se encienda el indicador luminoso " función Multitab". Esto significa que la función está activada.
Para desactivar la función, pulse otra vez las mismas teclas hasta que se apague el indicador luminoso correspondiente a la "función Multitab".

**Si los resultados del secado no son satisfactorios, realice lo siguiente:**

1. Cargue el distribuidor de líquido abrillantador.
2. Active el distribuidor de abrillantador.
3. Ajuste la cantidad de abrillantador en la posición 2.

- La activación/desactivación del distribuidor de abrillantador sólo es posible con la "función Multitab" activa.

**Activación/desactivación del distribuidor de abrillantador**

1. Pulse la tecla de encendido/apagado. El lavavajillas debe estar en modo de ajuste.
2. Pulse a la vez las teclas **B** y **C** hasta que los indicadores de las teclas **A** , **B** y **C** comiencen a parpadear.
3. Pulse la tecla **B** . Los indicadores de las teclas **A** y **C** se apagan mientras que el de la tecla **B** comienza a parpadear. En el visor digital se muestra el ajuste actual:

   **0d** = Distribuidor de abrillantador desactivado.

   **1d** = Distribuidor de abrillantador activado.
4. Para cambiar el ajuste, vuelva a pulsar la tecla **B** ; el visor digital muestra el nuevo ajuste.
5. Para grabar la operación en memoria, apague el lavavajillas mediante la tecla de encendido/apagado.

Si decide volver a utilizar el sistema de detergente normal, es conveniente que:

1. Desactive la "función Multitab".
2. Llene de nuevo los recipientes de sal y de abrillantador.
3. Ajuste el valor de dureza del agua al máximo y ejecute un programa de lavado normal sin cargar vajilla.
4. Ajuste la dureza de agua de acuerdo con la que exista en su zona.
5. Ajuste la cantidad de abrillantador.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

# Programas de lavado

| Programa | Grado de suciedad | Tipo de carga | Descripción del programa | | | | | Valores de consumo[1] | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | Prelavado | Lavado principal | Aclarado intermedio | Aclarado final | Secado | Duración (minutos) | Energía (kWh) | Agua (litros) |
| AUTO 45°-70°[2] | Suciedad normal y suciedad extrema combinadas | Vajilla, cubertería, cacerolas y sartenes | ● | ● | 1/2x | ● | ● | 80 -125 | 0,8 - 1,3 | 10 - 19 |
| 30 MIN 60°[3] | Suciedad ligera | Vajilla y cubertería | | ● | | ● | | 30 | 0,8 | 8 |
| INTENSIV CARE 70° | Gran suciedad | Vajilla, cubertería, cacerolas y sartenes | ● | ● | ● | ● | ● | 130 -140 | 1,3 -1,5 | 14 -15 |
| ECO 50° [4] | Suciedad normal | Vajilla y cubertería | ● | ● | ● | ● | ● | 160 - 170 | 0,8 - 0,9 | 12 - 13 |
| | Cualquiera | Carga parcial (se completará después, a lo largo del día)[5] | ● | | | | | 12 | 0,1 | 4 |

1) Los valores de consumo se ofrecen como guía y dependen de la presión y temperatura del agua, así como de las variaciones del suministro de energía y la cantidad de platos.
2) Durante el programa de lavado automático, el grado de suciedad de la vajilla se puede determinar observando la turbiedad del agua. La duración del programa y los niveles de consumo de agua y energía pueden variar; dependiendo de si el lavavajillas está total o parcialmente lleno y de si la vajilla está ligeramente sucia o muy sucia. La temperatura del agua se regula automáticamente entre 45 °C y 70 °C.
3) Ideal para el lavado de un lavavajillas con carga parcial. Se trata del programa diario perfecto para una familia de 4 personas que sólo necesita cargar la vajilla y cubertería del desayuno y la comida.
4) Programa de prueba para organismos de control.
5) Este programa no requiere el uso de detergente

# Selección e inicio de un programa de lavado

Seleccione el programa de lavado y el inicio diferido con la puerta entreabierta. El programa o la cuenta atrás del inicio diferido sólo empiezan a funcionar cuando se cierra la puerta. Hasta ese momento es posible modificar los ajustes realizados.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

1. Compruebe que los cestos están cargados correctamente y que los brazos aspersores giran sin obstáculos.
2. Compruebe que el grifo está abierto.
3. Pulse la tecla de encendido/apagado. Todos los indicadores de programa se encienden (modo de ajuste).
4. Pulse la tecla del programa que necesite (consulte la tabla "Programas de lavado").

Cuando se selecciona un programa se enciende el indicador luminoso correspondiente.
El programa se pone automáticamente en marcha cuando se cierra la puerta del lavavajillas.

### Selección e inicio del programa con "inicio diferido"

1. Después de seleccionar el programa de lavado, pulse la tecla de inicio diferido hasta que la cantidad de horas que quiera retrasar el inicio destelle en el visor digital. El inicio se puede retrasar de 1 a 19 horas.
2. La cuenta atrás se pone automáticamente en marcha cuando se cierra la puerta del lavavajillas.

   El número del visor deja de destellar y muestra una luz estática.
3. La cuenta atrás disminuye en intervalos de 1 hora.
4. Si se abre la puerta, la cuenta atrás se interrumpe de inmediato.
5. Transcurrido el intervalo de inicio diferido, el programa se pone en marcha automáticamente.

La selección del programa de lavado y del inicio diferido se puede realizar con la puerta cerrada. De esta forma **SÓLO se dispone de 3 segundos** para elegir otro programa o un inicio diferido después de pulsar la tecla de un programa de lavado. Transcurrido ese intervalo de tiempo, el programa seleccionado se pone automáticamente en marcha.

### Cancelación del "inicio diferido" y/o de un programa de lavado

- Para cancelar el inicio diferido una vez que comienza la cuenta atrás, es preciso apagar y encender el lavavajillas.
- Cuando se cancela el inicio diferido también se cancela el programa de lavado elegido. En tal caso es preciso seleccionar de nuevo el programa de lavado. Si va a seleccionar un nuevo programa de lavado, compruebe que hay suficiente detergente en el distribuidor.

**ADVERTENCIA**
Interrumpa o cancele un programa de lavado en marcha SÓLO si es absolutamente necesario. ¡Atención! Al abrir la puerta puede salir vapor caliente. Abra la puerta con cuidado.

### Interrupción de un programa de lavado en marcha:

- Abra la puerta del lavavajillas; el programa se detiene. Cierre la puerta; el programa se inicia desde el punto en que se interrumpió.
- Pulse la tecla de encendido/apagado. Todos los indicadores luminosos se apagan. Vuelva a pulsar la tecla de encendido/apagado; el programa se inicia desde el punto en que se interrumpió.

### Finalización del programa de lavado

- El lavavajillas se detiene automáticamente.
- El indicador del programa que acaba de terminar permanece encendido.
- En el visor digital aparece el valor cero.

1. Para desactivar el lavavajillas pulse la tecla de encendido/apagado.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

2. Deje la puerta entreabierta y espere unos minutos antes de extraer la vajilla; de ese modo se enfriará y mejorará el secado.

# Descarga del lavavajillas

- Los platos calientes son sensibles a los golpes.

  Por lo tanto, es necesario esperar a que la vajilla se enfríe antes de retirarla del lavavajillas.
- Vacíe primero el cesto inferior y a continuación el superior; de ese modo evitará el goteo desde el cesto superior sobre la vajilla situada en el inferior.
- Es posible la presencia de agua en los costados y la puerta del lavavajillas, ya que el acero inoxidable se enfría antes que la vajilla.

**PRECAUCIÓN**
Cuando el programa de lavado haya concluido, es conveniente desenchufar el lavavajillas y cerrar el grifo.

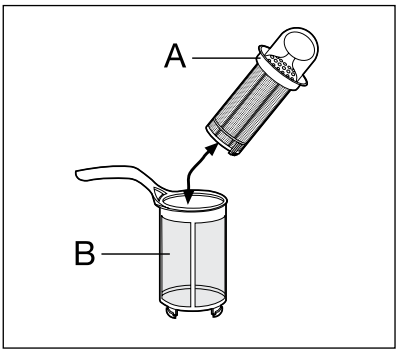
# Mantenimiento y limpieza

## Limpieza de los filtros

Los filtros deben comprobarse y limpiarse periódicamente. Los filtros sucios degradan el resultado del lavado.

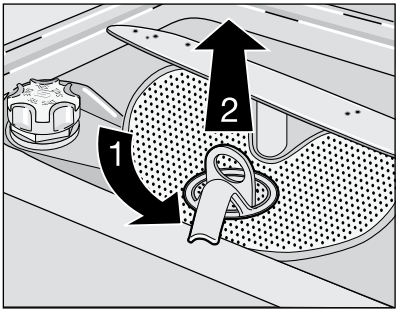
**ADVERTENCIA**
Antes de limpiar los filtros asegúrese de que la máquina está apagada.

1. Abra la puerta y extraiga el cesto inferior.
2. El sistema de filtrado del lavavajillas está formado por un filtro grueso ( **A** ), un microfiltro ( **B** ) y un filtro plano. Utilice el asa del microfiltro para abrir el sistema de filtrado.

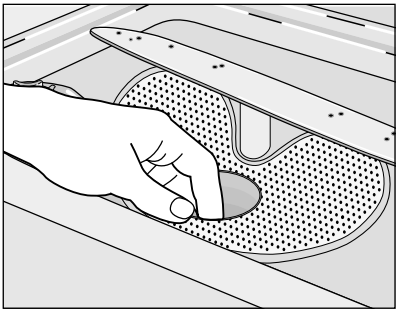



Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

3. Gire el asa aproximadamente 1/4 de vuelta de derecha a izquierda y extraiga el sistema de filtrado.
4. Tome el filtro grueso ( **A** ) por el asa con orificio y extráigalo del microfiltro ( **B** ).
5. Limpie todos los filtros a fondo con agua corriente.




6. Extraiga el filtro plano de la base del compartimiento de lavado y limpie las dos caras a conciencia.
7. Vuelva a colocar el filtro plano en la base del compartimiento de lavado y compruebe que encaja perfectamente.
8. Coloque el filtro grueso ( **A** ) en el microfiltro ( **B** ) y presiónelos entre sí.
9. Coloque la combinación de filtros en su posición y bloquee girando el asa a la derecha hasta el tope. Durante este proceso cerciórese de que el filtro plano no sobresalga de la base del compartimiento de lavado.



**ADVERTENCIA**
El lavavajillas NUNCA se debe utilizar sin filtros. La reinstalación incorrecta de los filtros reducirá la calidad del lavado y puede provocar daños en el aparato.

## Limpieza de los brazos aspersores

NO intente extraer los brazos aspersores.

Si observa que los residuos de alimentos han taponado los orificios de los brazos aspersores, elimínelos con un palillo.

## Limpieza externa

Limpie las superficies externas de la máquina y del panel de mandos con un paño suave y húmedo. Si es necesario, utilice sólo detergentes neutros. No utilice productos abrasivos, estropajos ni disolventes (acetona, tricloroetileno, etc.).

## Limpieza interna

No olvide limpiar periódicamente las juntas de la puerta y los distribuidores de detergente y abrillantador con un paño húmedo.
Se recomienda que cada 3 meses ejecute un programa de lavado para vajilla muy sucia, utilizando detergente pero con el lavavajillas vacío.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

## Periodos prolongados sin funcionamiento

Si no utiliza la máquina durante un tiempo prolongado, es conveniente:
1. Desenchufar la máquina y cerrar el conducto de agua.
2. Dejar la puerta entreabierta para evitar la aparición de olores desagradables.
3. Dejar el interior de la máquina limpio.

## Precauciones en caso de congelamiento

No sitúe la máquina en lugares con temperaturas por debajo de 0 °C. Si tal cosa es inevitable, vacíe la máquina, cierre la puerta, desconecte el tubo de entrada de agua y vacíelo.

## Desplazamiento de la máquina

Si debe desplazar la máquina (por mudanza, etc.):
1. Desenchúfela.
2. Cierre el grifo.
3. Extraiga los tubos de entrada de agua y de desagüe.
4. Retire la máquina junto con los tubos.

No incline la máquina durante su transporte.

# Qué hacer si...

El lavavajillas no se pone en marcha o se detiene durante el funcionamiento. Algunos problemas, que pueden deberse sencillamente a falta de mantenimiento o a descuidos, pueden resolverse con la ayuda de las indicaciones de la tabla, sin necesidad de llamar al servicio técnico.
Apague el lavavajillas y lleve a cabo las acciones de corrección recomendadas.

| Código de fallo y desperfecto | Causa y solución posibles |
|---|---|
| **,10 aparece en el visor digital.**<br>El lavavajillas no carga agua. | • El grifo está bloqueado o tiene incrustaciones calcáreas.<br>Limpie el grifo.<br>• El grifo está cerrado. Abra el grifo.<br>• El filtro (si está presente) de la conexión de tubo roscado de la válvula de entrada de agua está bloqueado.<br>Limpie el filtro del tubo roscado.<br>• El tubo de entrada de agua no está bien instalado o está doblado o presionado.<br>Compruebe la conexión del tubo de desagüe. |
| **,20 aparece en el visor digital.**<br>El lavavajillas no desagua. | • El desagüe está obstruido.<br>Limpie el desagüe<br>• El tubo de entrada de agua no está bien instalado o está doblado o presionado.<br>Compruebe la conexión del tubo de desagüe. |
| **,30 aparece en el visor digital.**<br>El dispositivo anti-inundación está activado | • Cierre el grifo y póngase en contacto con el Centro de servicio técnico. |

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

| Código de fallo y desperfecto | Causa y solución posibles |
|---|---|
| El programa no se inicia. | • La puerta del lavavajillas no está cerrada correctamente. Cierre la puerta.<br>• La clavija principal no está conectada a la toma Conecte la clavija principal<br>• Se ha quemado el fusible de la caja de fusibles de la vivienda.<br>Cambie el fusible.<br>• Se ha seleccionado el inicio retardado.<br>Si decide lavar la vajilla de inmediato, cancele el inicio retardado. |

Una vez realizadas las comprobaciones, encienda el aparato: el programa continuará a partir del punto en que se interrumpió.
Si el código de error o fallo de funcionamiento se repite, llame al Centro de servicio técnico.
En caso de producirse otros códigos de fallo no descritos en la tabla anterior, consulte al Centro de servicio técnico local, indicando el modelo (Mod.), el número de producto (PNC) y el número de serie (S.N.).
Esa información se puede encontrar en la placa de datos técnicos situada en el costado de la puerta del lavavajillas.
Para que siempre tenga los datos a mano, es conveniente que los anote aquí:
Mod. (Modelo). : . . . . . .
PNC (Número de producto) :. . . . . .
S.N.(Número de serie). : . . . . . .

| Los resultados del lavado no son satisfactorios | |
|---|---|
| La vajilla no está limpia | • Se ha seleccionado el programa de lavado equivocado.<br>• La vajilla se ha dispuesto de tal modo que el agua no llega a todas las partes de la superficie. No se deben sobrecargar los cestos.<br>• Los brazos aspersores no giran libremente por la disposición incorrecta de la carga.<br>• Los filtros de la base del compartimiento de lavado están sucios o colocados de forma incorrecta.<br>• Se ha utilizado poco o ningún detergente.<br>• Si se observan depósitos de cal en la vajilla; el recipiente de sal está vacío o se ha ajustado un nivel de descalcificador incorrecto.<br>• La conexión del tubo de desagüe es incorrecta.<br>• La tapa del recipiente de sal no está debidamente cerrada. |
| La vajilla aparece mojada y deslucida | • No se utilizó abrillantador.<br>• El distribuidor de abrillantador está vacío. |
| Se ven rayas, puntos blancos o una película azulada en copas y platos | • Reduzca la dosificación de abrillantador. |

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

| Los resultados del lavado no son satisfactorios | |
|---|---|
| Se han secado gotas de agua en copas y platos | • Aumente la dosificación de abrillantador.<br>• La causa podría ser el detergente. Llame al teléfono de atención al cliente del fabricante del detergente. |

Si después de las comprobaciones anteriores se repite el problema, póngase en contacto con el Centro de servicio técnico.

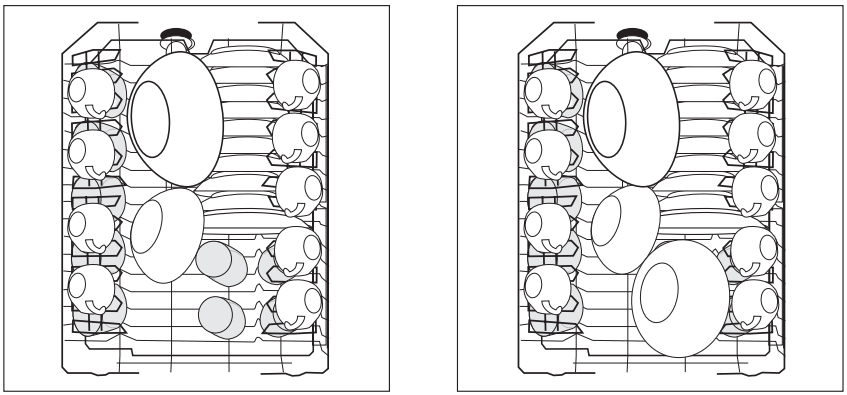
## Datos técnicos

| | | |
|---|---|---|
| Medidas | Ancho x Alto x Fondo (cm) | 45 x 85 x 63 |
| Conexión eléctrica - Voltaje - Potencia total - Fusible | Los datos de la conexión eléctrica se indican en la placa de datos técnicos, situada en el borde interno de la puerta del lavavajillas | |
| Presión del suministro de agua | Mínima - Máxima (MPa) | 0,05 - 0,8 |
| Capacidad | Cubiertos | 9 |

## Consejos para los institutos de pruebas

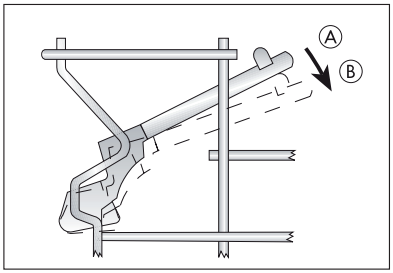
La prueba de conformidad con **EN 60704** debe realizarse con el aparato cargado por completo y utilizando el programa de prueba (consulte "Programas de lavado").
La prueba de conformidad con **EN 50242** debe realizarse con el recipiente de sal y el distribuidor de abrillantador cargados con los productos respectivos y utilizando el programa de prueba (consulte "Programas de lavado").

| Carga completa: 9 cubiertos estándar | |
|---|---|
| Cantidad de detergente necesaria: | 5 g + 20 g (Tipo B) |
| Ajuste de abrillantador: | posición 4 (Tipo III) |

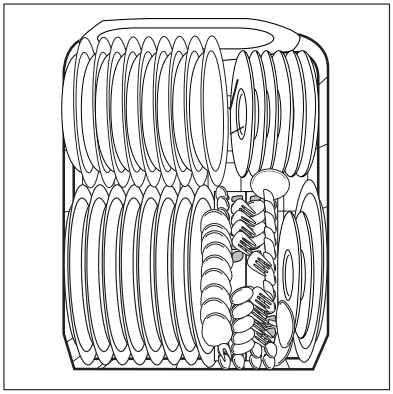


Disposición del cesto superior

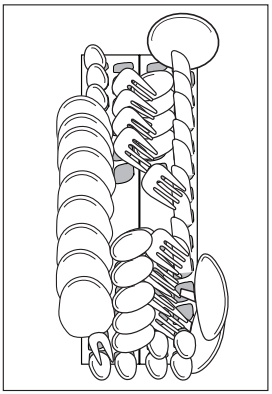
Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals




Estantes para tazas: posición A



Disposición del cesto inferior



Disposición del cesto para cubiertos

# Instrucciones de instalación

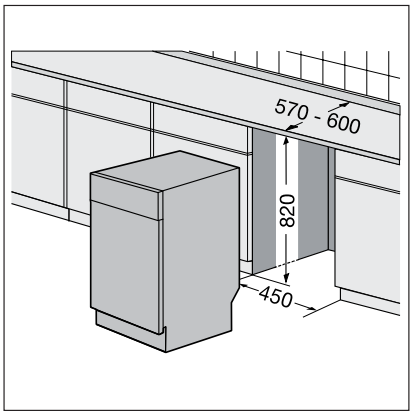
## Instalación

**ADVERTENCIA**
Cualquier trabajo eléctrico o de fontanería que requiera la instalación de este aparato debe estar a cargo de un electricista homologado o fontanero profesional.

Retire todo el material de embalaje antes de situar el aparato.
Si es posible, coloque el aparato junto a un grifo y un desagüe.

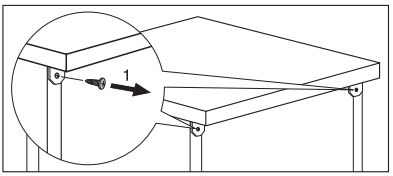
Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

## Instalación debajo de una encimera (plano de trabajo de la cocina o fregadero)




La extracción de la superficie superior del lavavajillas permite instalarlo correctamente debajo de un fregadero o una encimera existente, siempre que las medidas del hueco se correspondan con las que se muestran en la imagen.

**Proceda como se indica a continuación:**




1. Extraiga la superficie superior de la máquina; para ello, desatornille los dos tornillos de sujeción posteriores, retire la superficie desde la parte trasera de la máquina y deslícela fuera de las ranuras delanteras, levantándola.
2. Introduzca la máquina después de corregir la nivelación mediante las patas ajustables.

Al empotrar la máquina, compruebe que los tubos de entrada de agua y de desagüe no quedan doblados, presionados ni aplastados.

Para cualquier operación que requiera el acceso a los componentes internos del lavavajillas, es necesario desenchufarlo.

Compruebe que una vez instalado el aparato sea fácilmente accesible para el técnico en caso de requerir reparación.

Si el lavavajillas se utiliza posteriormente como aparato independiente, será necesario volver a montar el panel superior original.

La peana de los aparatos de instalación independientes no es ajustable.

## Nivelación

La nivelación correcta es esencial para el cierre y sellado adecuados de la puerta. Si el aparato está bien nivelado, la puerta no se apoyará en ninguno de los lados del aparato. Si la puerta no cierra correctamente, afloje o apriete las patas ajustables hasta obtener la nivelación correcta.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

# Conexión de agua

## Conexiones del suministro de agua

Este aparato se puede conectar a una toma de agua caliente (máx. 60 °C) o fría.
La conexión con el suministro de agua caliente permite reducir de forma importante el consumo de energía. No obstante, el consumo depende de la fuente de energía utilizada para calentar el agua. (Se aconseja utilizar fuentes de energía alternativas que sean menos agresivas con el medio ambiente, como paneles solares o fotovoltáicos y energía eólica).
Para realizar la conexión, la tuerca de acoplamiento instalada en el tubo de suministro de la máquina está diseñada para enroscarse en un conducto con rosca para gas de 3/4 pulgadas o en un acoplamiento específico como una espiga de conexión rápida.
La presión del agua debe situarse en los límites indicados en las "Especificaciones técnicas". La empresa de suministro de agua de su zona puede informarle de la presión media de la red.
Al conectar el tubo de entrada de agua, éste no debe estar doblado, aplastado ni enredado.
El lavavajillas cuenta con tubos de entrada y desagüe que se pueden situar a derecha o izquierda, en función de la instalación, mediante la contratuerca.
**La contratuerca debe estar correctamente instalada para evitar fugas de agua.**
( **¡Atención!** NO todos los modelos de lavavajillas cuentan con tubos de entrada de agua y de desagüe con contratuerca. En tal caso, esta opción no estará disponible. Si la máquina se conecta a tubos nuevos o tubos que no se han utilizado durante mucho tiempo, es necesario dejar correr el agua durante unos minutos antes de conectar el tubo de carga.
**NO utilice tubos de conexión procedentes de un aparato antiguo.**

Este aparato cuenta con funciones de seguridad que impiden que el agua utilizada regrese al sistema de agua potable. Este aparato cumple las normas hidráulicas vigentes.

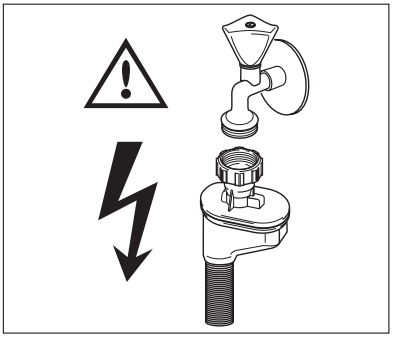
## Tubo de carga de agua con válvula de seguridad

Después de conectar el tubo de entrada de agua con doble pared, la válvula de seguridad queda situada junto al grifo. Por lo tanto, el tubo de entrada de agua sólo está bajo presión cuando corre el agua. Si el tubo de entrada de agua presenta una fuga durante esta operación, la válvula de seguridad interrumpe el paso del agua.
Tenga cuidado al instalar el tubo de entrada de agua:

- El cable eléctrico de la válvula de seguridad se encuentra en el tubo de entrada de agua de doble pared. No sumerja el tubo de entrada de agua ni la válvula de seguridad.
- Si el tubo de entrada de agua o la válvula de seguridad sufre daños, desconecte el enchufe principal de inmediato.
- El tubo de entrada de agua con válvula de seguridad sólo debe ser sustituido por un especialista o por el Centro de servicio técnico.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

**ADVERTENCIA**
¡Advertencia! Voltaje peligroso.

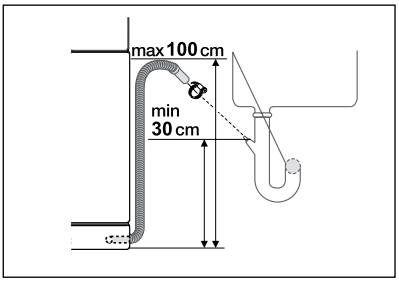


## Conexión del tubo de salida de agua

El extremo del tubo de desagüe se puede conectar de la siguiente forma:

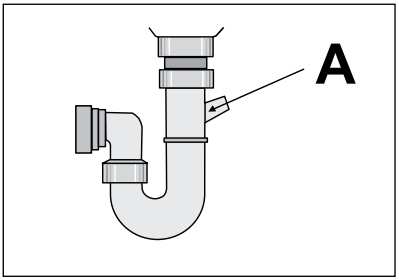
1. Al desagüe, fijándolo debajo de la encimera. Así se evitará que el agua sucia pase del fregadero a la máquina.
2. A un tubo vertical suministrado, con orificio de ventilación y un diámetro interno de al menos 4 cm.

La conexión para desagüe debe estar a una altura de 30 cm (mínima) a 100 cm (máxima) desde la base del lavavajillas.




El tubo de desagüe puede quedar orientado a la derecha o a la izquierda del lavavajillas.
Cerciórese de que el tubo no queda doblado ni aplastado, ya que eso podría impedir o dificultar la descarga de agua.
El tapón del fregadero no debe estar colocado cuando la máquina desagua, ya que el agua podría ser reabsorbida al interior de la máquina.
Si utiliza una prolongación de tubo de desagüe, no debe superar los 2 metros, y su diámetro interno no debe ser inferior al del tubo suministrado.
De igual modo, el diámetro interno de los acoplamientos utilizados para las conexiones con el tubo de desagüe no debe ser inferior al diámetro del tubo suministrado.

Al conectar el tubo de descarga al desagüe, bajo el fregadero, es necesario retirar **toda la membrana de plástico (A)** . Si la membrana no se retira por completo, se acumularán residuos de alimentos que al cabo del tiempo podrían obstruir la salida del tubo de desagüe del lavavajillas.




Nuestros aparatos se suministran con un dispositivo de seguridad que los protege del retorno de agua sucia al interior de la máquina. Si el desagüe tiene una "válvula antirretorno" incorporada, podría impedir el desagüe correcto del lavavajillas. Por lo tanto, se recomienda retirarla.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

Para evitar fugas de agua tras la instalación, cerciórese de que las conexiones de agua están bien ajustadas.

## Conexión eléctrica

**ADVERTENCIA**
Las normas de seguridad exigen que el aparato disponga de conexión a tierra.
Antes de usar el aparato por primera vez, compruebe que el voltaje nominal y el tipo de suministro que indica la placa de datos técnicos coinciden con los del lugar donde se instalará.
La capacidad del fusible también figura en la placa de datos técnicos.
Conecte siempre el enchufe principal a una toma con aislamiento de conexión a tierra. No se deben utilizar enchufes o conectores múltiples ni cables prolongadores.
Podrían provocar riesgos de incendio en caso de sobrecalentamiento.
Si es necesario, sustituya la toma de la instalación eléctrica de la vivienda. Si fuera necesario sustituir el cable eléctrico, póngase en contacto con el Centro de servicio técnico.
Debe ser posible acceder al enchufe una vez instalado el aparato.
No tire del cable para desenchufar el aparato. Tire siempre del enchufe.
El fabricante no acepta responsabilidades por fallos debidos al incumplimiento de las normas de seguridad indicadas.

## Aspectos medioambientales

El símbolo que aparece en el aparato o en su embalaje, indica que este producto no se puede tratar como un residuo normal del hogar. Se deberá entregar, sin coste para el poseedor, bien al distribuidor, en el acto de la compra de un nuevo producto similar al que se deshecha, bien a un punto municipal de recolección selectiva de equipos eléctricos y electrónicos para su reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se gestionara de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su Municipio, ó con la tienda donde lo compró.

### Materiales de embalaje

Los materiales de embalaje son ecológicos y se pueden reciclar. Los componentes plásticos se identifican con marcas, por ej. >PE <, >PS <, etc. Deseche los materiales de embalaje en los contenedores de uso público destinados a tal efecto.

**ADVERTENCIA**
Si se va a desechar la unidad:
- Extraiga el enchufe de la toma.
- Corte el cable y el enchufe y deséchelos.
- Elimine el cierre de la puerta. Esto evitará que los niños al jugar queden atrapados dentro y pongan en riesgo su vida.

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals

www.electrolux.com

www.aeg-electrolux.sk

Para comprar accesorios, consumibles y recambios en nuestra tienda online, por favor visite nuestro site:
www.aeg-electrolux.es

117969141-00-072009

Downloaded from DishWasher-Manual.com Manuals